

Accionador de puertas correderas tipo Marathon Pro Q con rampas, receptor integrado y conector tarjeta TRV.

Actionneur de portes coulissantes type Marathon Pro Q avec rampes, récepteur intégré et connecteur carte TRV.

Attuatori per porte scorrevoli tipo Marathon Pro Q con rampe, ricettore Integrato e connettore scheda TRV.

Actuador de portas de correr do tipo Marathon Pro Q com rampas, receptor integrado e conector de placa TRV

Actuator type sliding doors with ramps Marathon Pro Q, integrated receiver and card connector TRV.

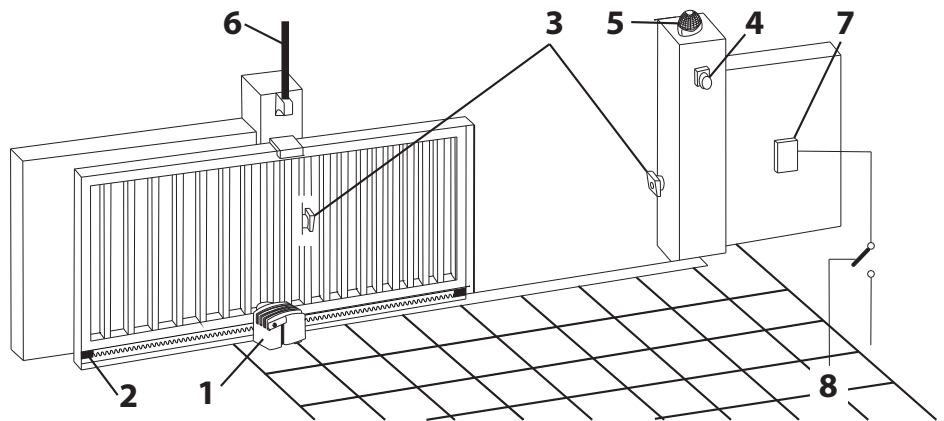


serial number

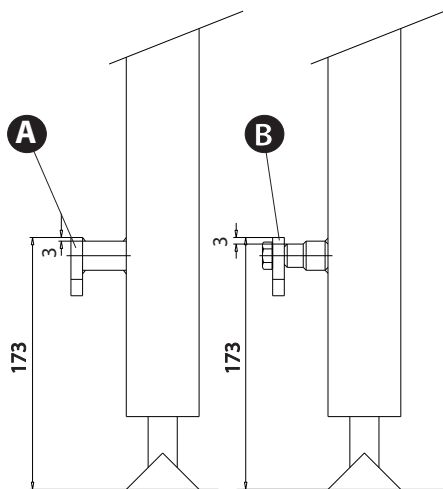




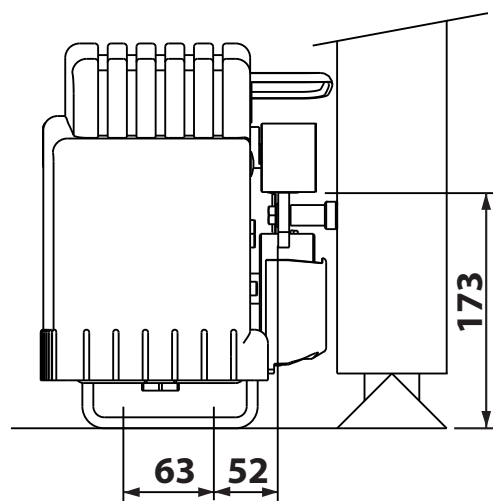
1



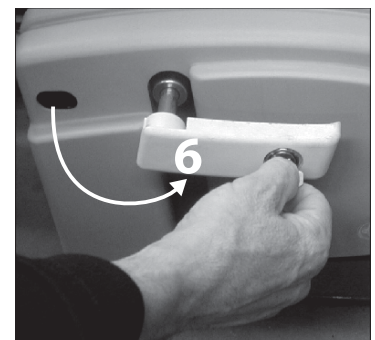
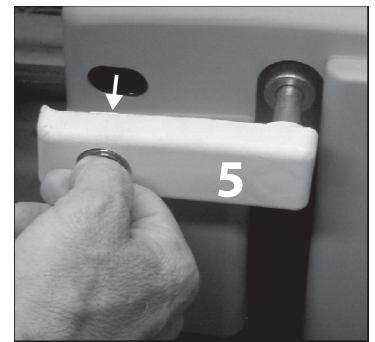
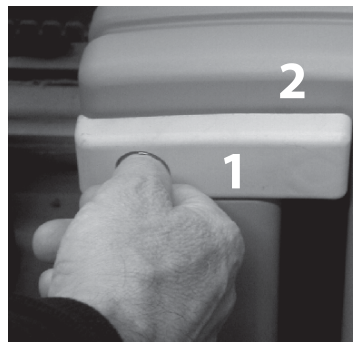
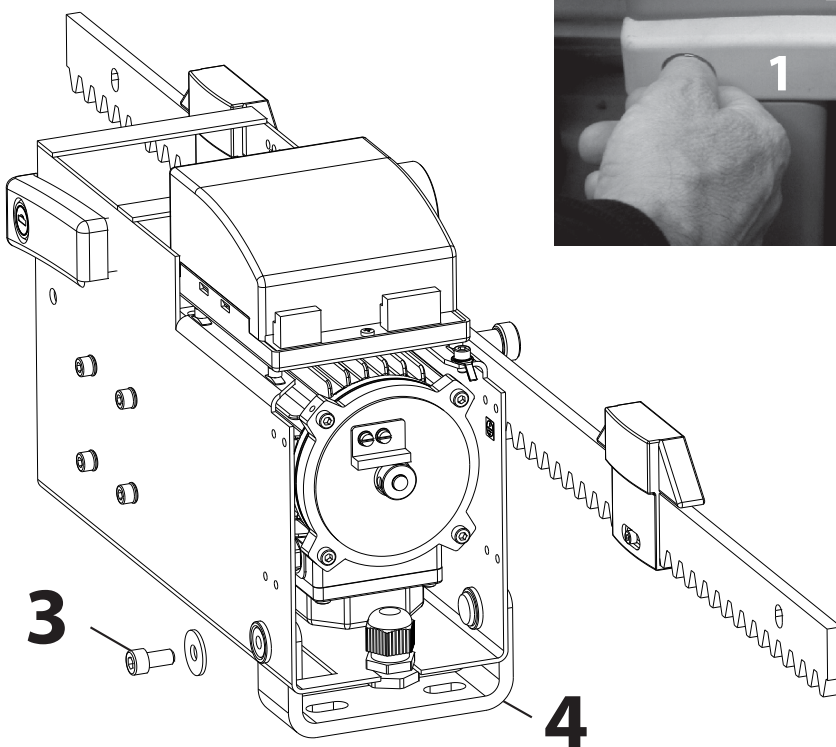
2



3

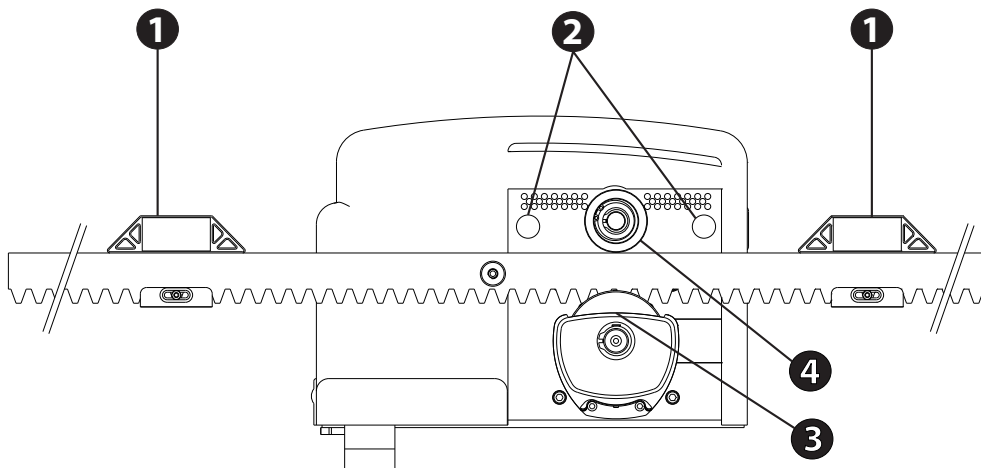


4

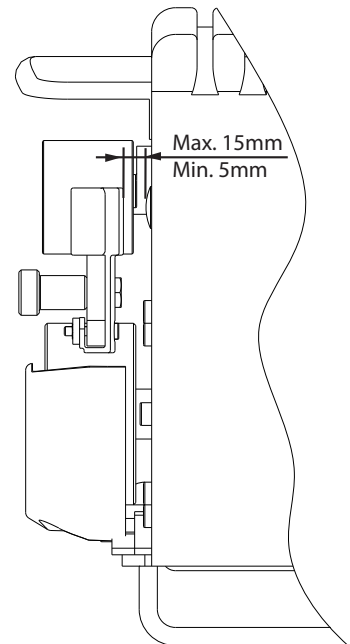




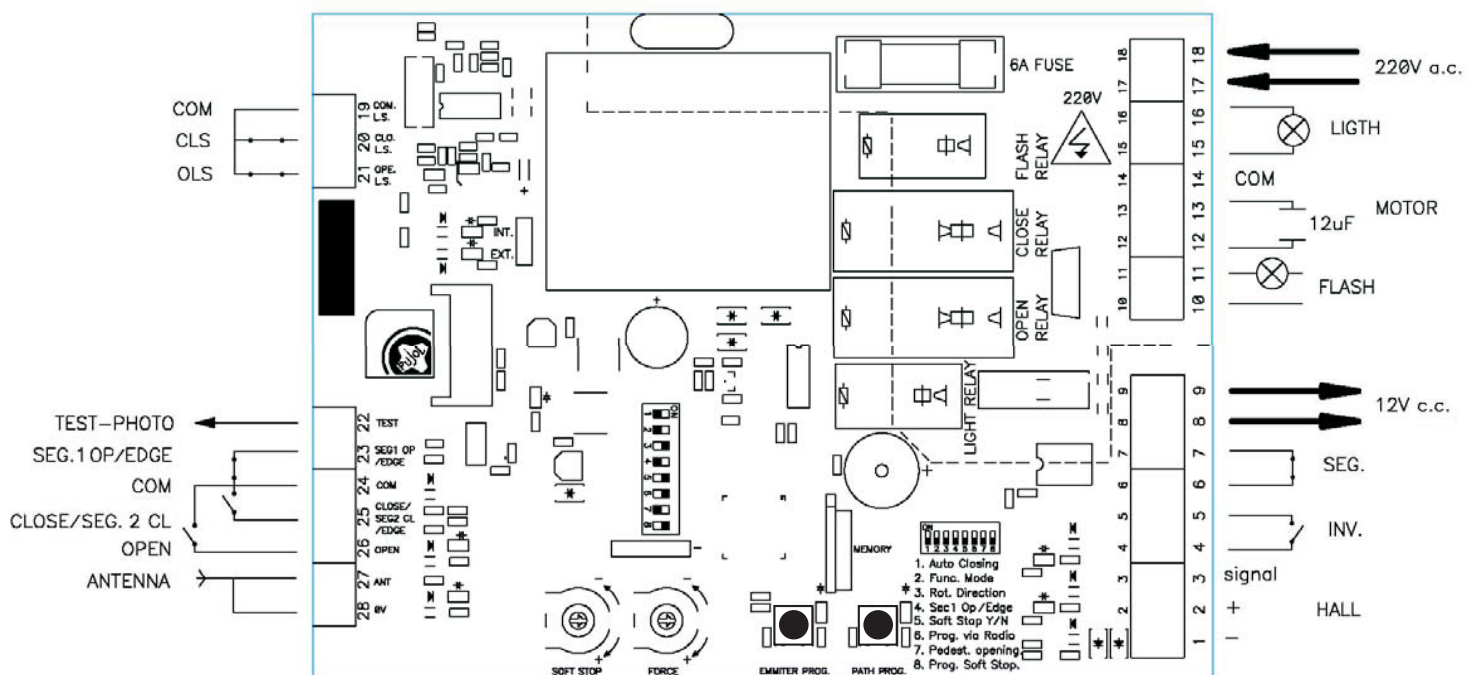
5



6



7





ADVERTENCIAS PREVIAS

Condiciones de uso previstas

El accionador Marathon PRO Q II está diseñado y destinado para ser instalado en puertas correderas según límites de pesos relacionados en la tabla de especificaciones técnicas. Automatismos Pujol declina toda responsabilidad si el accionador es instalado en otras aplicaciones no previstas en el presente manual. Este automatismo deberá ser instalado, conectado y puesto en funcionamiento exclusivamente por personal cualificado e instruido.

Normativa aplicable

El accionador Marathon PRO Q II está realizado conforme a las siguientes Directivas Europeas:

Directiva CEE/CEE/CE nº 23 del 19/02/1973

Directiva CEE/CEE/CE nº 336 del 03/05/1989

Directiva CEE/CEE/CE nº 93/68 del 22/07/1993

Además, en el diseño y realización se han seguido las siguientes normas técnicas:

En 292/1 y 2 Seguridad de la maquinaria - Conceptos fundamentales, principios generales de diseño - Terminología, metodología de base.

En 294 Seguridad de la maquinaria - Distancias de seguridad para evitar e impedir el acceso a zonas peligrosas.

En 60335-1 Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico y similar.

La marca CE del Marathon PRO se refiere solamente al accionador y no al sistema en su totalidad (accionador, puerta, cuadros, etc.) El instalador es responsable del cumplimiento CE del conjunto puerta-accionador.

Capítulo Normas para evitar accidentes durante la instalación

La conexión del accionador a la línea eléctrica se debe efectuar solamente una vez terminadas las operaciones de instalación descritas a continuación y antes de la prueba de sentido de marcha, verificación del sentido de marcha y programación de recorrido.

La prueba del sentido de giro y las operaciones de programación de recorrido deben efectuarse con el instalador alejado de la zona de peligro y manteniendo una distancia de seguridad en la zona del recorrido de la puerta.

Especificaciones de instalación

El accionador debe ser instalado de modo que se requieran útiles especiales para su desmontaje. En caso de puerta con elementos vacíos, se debe verificar la ausencia de estructuras fijas próximas a la puerta que puedan crear zonas de aplastamiento.

Compruebe que la estructura de la puerta y los pilares sean suficientemente robustos y que durante su movimiento, no presente puntos de rozamiento, peligro de aplastamiento o cizallamiento.

Se instalarán fotocélulas o sensores cuando sea obligado por la norma vigente

Capítulo Normas para evitar accidentes durante el mantenimiento

Las intervenciones de mantenimiento, se deben hacer solo una vez se haya puesto en modo seguridad el accionador. Esto se realiza abriendo el interruptor omnipolar sobre el mando de puesta en marcha y asegurándose que este no pueda ser restablecido durante la operación de mantenimiento (mediante señalización, cierre con llave, etc.)

Nota para el usuario:

Quedan prohibidas las operaciones de mantenimiento o verificación del accionador por parte de personal no cualificado.

ATENCIÓN:

1. Es sumamente importante para la seguridad de las personas, seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso inadecuado del producto puede causar graves daños a las personas.

2. Lea detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.

3. Guarde las instrucciones para futuras consultas.

4. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso distinto al previsto, podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar una fuente de peligro.

5. No instalen el aparato en atmósfera explosiva, la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.

6. Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.

7. La empresa fabricante, no es responsable del incumplimiento de las buenas prácticas en la fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.

8. La empresa fabricante declina cualquier responsabilidad derivada de un uso inadecuado del producto.

9. Para cada equipo, se aconseja usar por lo menos, una señalización luminosa, así como un cartel de señalización firmemente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el punto "21".

10. Se declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al mal funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción propia.

11. Para el mantenimiento utilice exclusivamente piezas originales.

12. No efectúe ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.

13. El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el "Manual de uso" que se adjunta al producto.

14. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

15. No permitan que niños y personas se detengan cerca del producto durante su funcionamiento.

16. Mantengan lejos del alcance los niños, los telecomandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.

17. Quitar la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.

18. Coloquen en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3mm. Se aconseja usar un magneto térmico de 6 A con interrupción omnipolar.

19. Compruebe que se disponga al principio de la instalación de un interruptor diferencial con umbral de 0,03

20. Verifique que la instalación esté correctamente conectada a tierras.

21. Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de riesgos mecánicos de movimiento, como por ejemplo aplastamiento, arrastre, corte.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Maniobra y seguridad frente a obstáculos controlados por Sensor Hall y microprocesador.
- Rampas de aceleración y frenado del motor.
- 7 leds de Indicación luminosa del estado de los pulsadores y seguridades.
- Activación / desactivación del temporizador de cierre automático.
- Temporizador digital de cierre automático (mínimo 2 s y máximo 120 s.
- Elección entre dos tipos de maniobras (A/B).
- Tiempo máximo de maniobra limitado a 2 min.
- Receptor incorporado a 433,92MHz. (Sistema Vario Code)
- Tarjeta de memoria para 255 códigos.
- Conector para tarjeta de radio.
- Contacto de relé libre de potencial para lámpara de destellos (carga máxima de 16 A a 230 V).
- Luces auxiliares salida de 230 V durante 3 min. (máximo 10 A).
- Salida auxiliar de 12V dc y 150mA.
- Dos entradas para banda resistiva de 8,2kΩ.
- Fusible de protección de 6A.
- Finales de carrera magnéticos incorporados en el accionador.
- Velocidad eje de salida: 29.25 r.p.m.
- Velocidad puerta:
- Módulo piñón de salida M5-14 dientes (6.4 m/min.)
- Módulo piñón de salida M4-17 dientes (6.2 m/min.)
- Factor de servicio: 40%.
- Peso máximo puerta: 1000 Kg.
- Fuerza máx. de arrastre: 71 kg.
- Par de arranque 32 Nm
- Alimentación 230V ±10%.
- Potencia motor: 0.31 CV/0.23 Kw.
- Intensidad: 2.07 Amp.
- Temperatura de trabajo: -10° C a +40° C.
- Mantenimiento: no necesita engrase.

INSTALACIÓN MARATHON VISTA GENERAL Fig. 1

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Marathon PRO | 5. Lámpara de destellos |
| 2. Finales de carrera | 6. Antena |
| 3. Fococélula | 7. Caja conexión |
| 4. Selector llave | 8. Interruptor diferencial |

FIJACIÓN DE LA CREMALLERA

Fijar la cremallera [Fig. 2] a la puerta mediante soldadura, con un tubo separador de 30 x 20 [Fig. 2 (A)] o atornillada mediante los separadores de cremallera disponibles [Fig. 2 (B)] (opcional) de forma que la cremallera quede separada de la puerta, 3 mm. por encima del separador y 173 mm. sobre el nivel al que fijaremos el accionador. Para mantener el paso de diente de la cremallera en la unión de dos tramos, aconsejamos coger un trozo de cremallera y presentarla invertida para que sirva de guía.

INSTALACIÓN DEL ACCIONADOR

Con la llave suministrada, abrir la cerradura y tirar hacia afuera la maneta de desbloqueo [Fig. 4 (1)]. Seguidamente sacar la tapa hacia arriba. Sacar el tornillo [Fig. 4 (3)] y el soporte [Fig. 4 (4)]. Siguiendo las medidas de la Fig. (3) se realizarán los taladros para fijar el soporte del accionador mediante tornillos o tacos especiales. Una vez fijado el soporte [Fig. 4 (4)] se colocará el accionador, haciendo pasar la cremallera fijada en la puerta entre el piñón [Fig. 5 (3)] y la rueda [Fig. 5 (4)]. De este modo el accionador queda apoyado a la cremallera y basculando por el soporte, absorbiendo todas las irregularidades de rodadura de la puerta. El ángulo de inclinación máximo de trabajo del accionador es de +8° a -4°. Seguidamente fijaremos el accionador por medio del tornillo, [Fig. 4 (3)] dejándolo en posición desbloqueado y sin la tapa.



Los finales de carrera [Fig. 5 (1)] están compuestos de un soporte con imán. Colocar la puerta en posición de abierta, con el conjunto de final de carrera en el lado adecuado, sobre la cremallera y delante del detector [Fig. 5 (2)] (máx. 15 mm. mín. 5 mm.) [Fig. 6]. Repetiremos la operación con la puerta cerrada. El ajuste lo conseguiremos desplazando el conjunto de final de carrera un diente, o bien corrigiendo la posición, aprovechando el coliso del soporte de fijación

FUNCIONAMIENTO MANUAL

Un cómodo desbloqueo manual de llave hace que pueda maniobrase la puerta en caso de corte de corriente o fallo de funcionamiento.

- 1 Con la llave suministrada, abra la cerradura y tire de la maneta de desbloqueo hacia el exterior.
- 2 Gire la maneta 180 grados, de este modo el accionador quedará desbloqueado.

DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

- | | |
|--|--|
| 1. Alimentación del sensor, negativo (Negro) | 15. Salida luz de cortesía 230V |
| 2. Alimentación sensor positivo (Rojo) | 16. Salida luz de cortesía 230V |
| 3. Señal del sensor (Blanco) | 17. Alimentación 230V AC |
| 4. 0V (Masa) | 18. Alimentación 230V AC |
| 5. Pulsador Alternativo (N.A) | 19. Común final de carrera |
| 6. Contacto de Seguridad (N.C.) | 20. Final de Carrera Cerrar (N.C.) |
| 7. 0V (Masa) | 21. Final de Carrera Abrir (N.C.) |
| 8. 0V (Masa) | 22. Test Fotocélula |
| 9. 12Vdc | 23. Contacto (NC)/Banda de seguridad abriendo |
| 10. Contacto destello. Libre de tensión (N.A.) | 24. 0V (Común Pulsadores) |
| 11. Contacto destello. Libre de tensión (N.A.) | 25. Pulsador Cerrar (N.A.) o Contacto(N.C.)/
Banda de seguridad cerrando. |
| 12. Motor Abrir | 26. Pulsador Abrir (N.A.) |
| 13. Motor Cerrar | 27. Antena |
| 14. Común Motor | 28. 0V (Masa) |

Nota: N.O. Normalmente Abierto - N.C. Normalmente Cerrado

FUNCIONES DE LOS MICROSWICH:

- | | |
|---|---|
| 1. Cierre Automático (Auto Closing)
ON : Cierre automático temporizado
OFF : No hay cierre automático
2. Modo Funcionamiento A/B (Func. Mode)
ON : Funcionamiento B
OFF : Funcionamiento A
3. Sentido Abrir / Cerrar (Rot. Direction)
ON : Cambia sentido del motor y finales de carrera.
OFF: Normal
4. Fotocél. 1 /Banda abrir(23/24) (Sec.1/OP Edge)
ON : Banda de seguridad 8,2KOhmios al abrir
OFF: Fotocélula al abrir
5. Paro Suave Si / No (Soft Stop Y/ N)
ON : Paro Suave al final de recorrido
OFF: NO (freno instantáneo al final de recorrido) | 6. Programación de emisores (Prog. via radio)
ON : Permitida
OFF : No permitida
7. Pulsador de abrir peatonal (Pedest. Opening)
ON: El pulsador de abrir actúa como peatonal y abre solo una parte del recorrido
OFF: El pulsador de abrir abre totalmente la puerta
8. Programación de paro suave con alternativo (Prog. Soft Stop)
ON : El trozo de recorrido más lento se memoriza con el alternativo
OFF : El trozo de recorrido más lento es fijo |
|---|---|

MOTOR

El motor está conectado entre los bornes 12,13 y 14. En caso de ser necesario cambiar el sentido del giro inicial del motor cambiar el microswitch nº 3.

SENSOR HALL

Entre los Bornes 1 (-), 2 (+) y 3 (señal) está conectado el sensor Hall utilizado para la detección de sobreesfuerzos (obstáculos).

SELECCIÓN DEL TIPO DE FUNCIONAMIENTO (microswitch nº2)

El microswitch nº2 permite seleccionar el tipo de funcionamiento.

Interrupor 2 OFF modo A

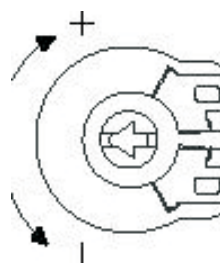
- . No existe preaviso de la lámpara de destellos antes de iniciar la maniobra.
- . Cada actuación sobre la entrada de maniobra provoca la inversión de la misma
- . La seguridad en el cierre provoca la reapertura.

Interrupor 2 ON, modo B

- . Preaviso de lámpara de destellos antes de cada maniobra.
- . La seguridad en el cierre provoca un pequeño retroceso y detiene la puerta.
- . Incorporación de maniobra alternativa.

REGULACIÓN DE FUERZA / FORCE (Velocidad normal)

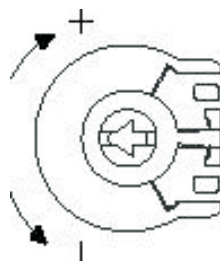
Al girar el potenciómetro de la fuerza en sentido horario, la puerta puede hacer más fuerza antes que se pare e invierta al detectar el sobreesfuerzo el sensor hall. Al girar en sentido anti-horario hacemos que el sensor sea más sensible ante un obstáculo.



REGULACIÓN DE AMORTIGUACIÓN / SOFT STOP

(Velocidad de aproximación)

Al girar el potenciómetro en sentido horario la puerta amortigua más durante el paro suave (velocidad mas lenta. Menos fuerza, mas sensibilidad ante un obstáculo). Al girar en sentido anti-horario la puerta amortigua menos durante el paro suave (mas velocidad, mas fuerza, menos sensible a obstáculos)



COMPROBACIÓN DEL SENTIDO DE LA MANIOBRA

Cuando damos tensión a la puerta y activamos el pulsador alternativo o el pulsador de abrir, la primera maniobra de la puerta es la apertura.

Situar la puerta a mitad de su recorrido, dar tensión al equipo, actuar sobre el pulsador alternativo y la puerta deberá moverse en el sentido de abrir. En caso contrario, cambiar la posición del microswitch nº 3.

Ajustar la regulación de fuerza al nivel deseado (puede hacerse con la puerta en movimiento).

PROGRAMACIÓN DEL RECORRIDO DE LA PUERTA Y CIERRE AUTOMÁTICO (PATH PROG.)

Para que la puerta pueda realizar una parada suave antes de encontrar los finales de carrera es necesario programar el recorrido de la puerta. En esta maniobra también quedará programado el tiempo de cierre automático y el paro suave (ver. Programación paro suave).

Para programar el recorrido debemos empezar con la puerta totalmente cerrada.

Presionar el pulsador de programación (PROG.REC.) durante 1,5 segundos. El Led rojo indicativo se enciende en modo intermitencias, indicando que el equipo está listo para programar.



En este momento podremos programar el recorrido. El proceso de programación se cierra automáticamente al finalizar un ciclo completo de la puerta.

Proceso de programación del recorrido

1. Partiendo de la posición de puerta cerrada, activaremos el modo de programación de los tiempos según la forma indicada más arriba, el Led rojo se enciende en intermitencias.

2. Iniciar la maniobra de apertura pulsando el pulsador alternativo "P.ALT", o el mando a distancia

Se finaliza la maniobra de apertura por activación del final de carrera Abrir y se memoriza el recorrido de apertura.

3. Estando la puerta abierta, se memorizará el tiempo de cierre automático hasta que se inicie la maniobra de cierre

4. Iniciar la maniobra de cierre pulsando el pulsador alternativo "P.ALT", o el mando a distancia

Se finaliza la maniobra de cierre por activación del final de carrera de Cerrar y se memoriza el recorrido de cerrar.

5. La programación se desactivará automáticamente al finalizar el ciclo completo de la puerta.

El tiempo máximo de memorización son 2 min. tras los cuales, la maniobra finalizará y se memorizará dicho límite.

Si se activa la programación, pero no se realiza maniobra alguna, al cabo de 1 minuto la programación se desactivará.

Durante la programación el motor se mueve a marcha lenta.

PROGRAMACIÓN PARO SUAVE (microswitch nº8)

Si tenemos seleccionado el microswitch nº 8 en ON para realizar paro suave variable al finalizar la maniobra, durante la programación debemos activar el pulsador alternativo en el lugar donde queramos que comience el paro suave, tanto en la maniobra de apertura como en la de cierre.

Así por ejemplo si programamos la apertura, con la puerta cerrada activamos el pulsador alternativo y la puerta abre, cuando la puerta esté casi abierta y consideremos que debe ir a velocidad más lenta (Paro Suave) activamos el pulsador alternativo, y la puerta pasa a ir más lenta hasta que llega el final de carrera. Con estos pasos quedan programados los tiempos de maniobra y de paro suave en la maniobra de apertura. Repetir los pasos para la maniobra de cierre.

APERTURA PEATONAL (microswitch nº7 en ON)

A través de esta función podremos hacer una apertura peatonal (parcial) de la puerta. Es necesario utilizar mandos multicanal programados en el receptor incorporado o entrar por el pulsador de abrir bornes 24 y 26 que se transforma en peatonal.

Programación del recorrido peatonal: En esta modalidad solo programaremos el recorrido de paso peatonal, el paro suave y el tiempo de cierre automático serán los mismos programados anteriormente. En caso de tener un emisor memorizado con un pulsador, el pulsador siguiente del mismo emisor activa la apertura peatonal. (si memorizamos el botón 1, apertura parcial=botón 2; si memorizamos botón 2, apertura parcial=botón 3 y así sucesivamente). Para programar el recorrido debemos empezar con la puerta totalmente cerrada. Presionar el pulsador de **PATH PROG** durante 1,5 segundos. El Led rojo indicativo se enciende en modo intermitencias, indicando que el equipo está listo para programar. Iniciar la maniobra de apertura accionando el pulsador abrir o el mando a distancia, cuando el recorrido sea el deseado volver a pulsar para parar el recorrido y finalizar la programación peatonal.

COMPLEMENTOS

Conector para Tarjeta de Radio.

Permite utilizar una tarjeta de radio para activar a distancia el automatismo, acción equivalente a presionar el pulsador alternativo. Colocar el puente "RADIO" en externa.

CONEXIONES AUXILIARES

MANIOBRA EXTERIOR

Exteriormente se puede realizar la maniobra al cerrar un contacto normalmente abierto entre los bornes 4 y 5 mediante un pulsador o mediante la salida de un relé de un receptor de radio control. En este caso el contacto actúa como Pulsador Alternativo. Si conectamos un pulsador entre 24 y 26 actúa como Pulsador de Abrir. Si conectamos un pulsador entre 24 y 25 actúa como pulsador de Cerrar, siempre que la entrada no esté configurada como SEG.2 (N.C.) / Banda de seguridad al cerrar.

CONTACTO DE DESTELLOS.

Entre los bornes 10 y 11 se facilita un contacto normalmente abierto y libre de tensión que se cierra cuando la puerta está en funcionamiento y, en el modo B, 3 segundos antes del cierre automático de la puerta.

SALIDA 12V

Se facilita una salida de 12Vcc. y 0,15A entre los bornes 8(-) y 9(+) para alimentar elementos auxiliares como por ejemplo una fotocélula.

SALIDA LUZ DE CORTESÍA

Entre los bornes 15 Y 16 se facilita una salida 230V AC que actúa en el momento de abrir la puerta y se desactiva transcurridos 3 minutos de la apertura.

SEGURIDAD FOTOCÉLULA (posibilidad de funcionamiento con test)

La fotocélula, con su contacto normalmente cerrado se conecta entre los bornes 6 y 7. Actúa sólo cuando la puerta cierra, impide que cierre si está totalmente abierta o invierte la maniobra si está cerrando.

SEGURIDAD ABRIENDO (23-24): SEG. 1 (NC) / BANDA DE 8.2 K Ω (Microswitch nº4) (posibilidad de funcionamiento con test)

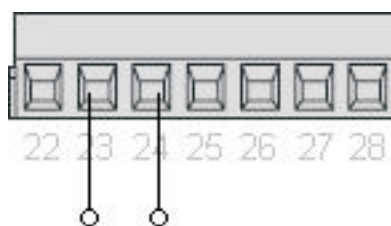
Con el microswitch nº 4 se puede seleccionar la entrada de seguridad al abrir para actuar con una fotocélula o una banda. Esta seguridad actúa solo cuando la puerta abre, impide que se cierre si está totalmente abierta o invierte la maniobra y cierra durante 1 s. si está abriendo.

SEGURIDAD CERRANDO (24-25): SEG. 2 (N.C.) / BANDA DE 8,2 K Ω (sin test de fotocélula)

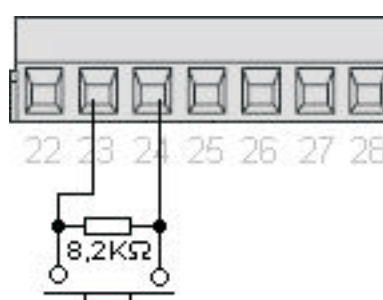
Se puede configurar la entrada del Pulsador de Cierre para actuar como entrada de seguridad al cerrar, con una fotocélula o una banda. El proceso de configuración se lleva a cabo en el momento de programar el recorrido de la puerta. Si durante la programación del recorrido no hay nada conectado en las entrada 25 ésta queda configurada como entrada de Pulsador de Cierre (por defecto). Si hay un contacto N.C. (fotocélula) o una resistencia de 8,2 Ω la entrada queda configurada como seguridad cerrando y memoriza el tipo de dispositivo conectado

Si se configura la entrada 25 para actuar como seguridad se pierde su funcionalidad como Pulsador de Cierre

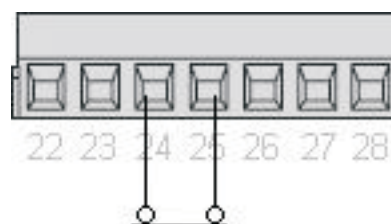
CONEXIÓN FOTOCÉLULA AL ABRIR (Microswitch nº 4 OFF)



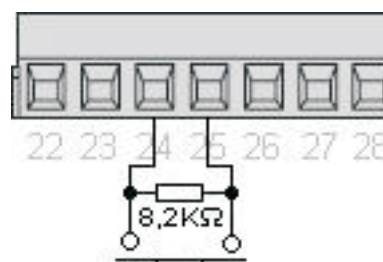
CONEXIÓN BANDA RESISTIVA AL ABRIR (Microswitch nº 4 ON)



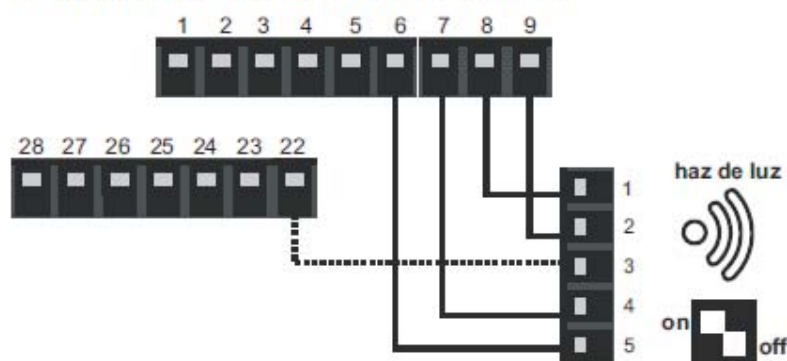
CONEXIÓN FOTOCÉLULA AL CERRAR



CONEXIÓN BANDA RESISTIVA AL CERRAR

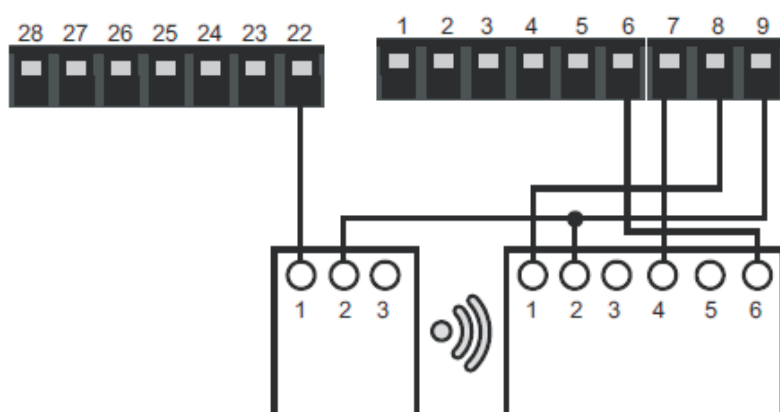


CONEXION DE FOTOCELULA CON TEST



ESQUEMA DE CONEXIONES	
Borne Fotorcélula	Borne Cuadro
1. (12/24v) 0	8. 0v
2. (12/24v) +	9. 12v DC
3. TEST	22. TEST
4. CONTACTO	7. Común C.S.
5. CONTACTO	6. C. SEG

CONEXIÓN FOTOCÉLULA EMISOR / RECEPTOR CON TEST



ESQUEMA DE CONEXIONES		
Borne Cuadro	Fotocélula Transmisor	Fotocélula Receptor
8. 0v		1
9. 12v DC	2	2
22. TEST	1	
7. Común C.S.		4
6. C. SEG		6

ACTIVACIÓN DEL TEST DE FOTOCÉLULA "MUTE"

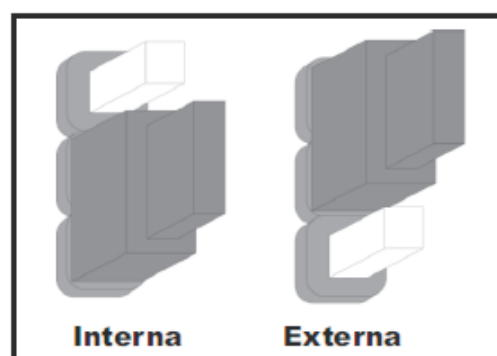
(por defecto la instalación viene con el test desactivado)
Con tensión y la puerta cerrada pulsar el pulsador de programación (PATH PROG.), **antes de 5 seg.** volver a pulsar, una señal acústica nos informara que el test a sido activado.

Para desactivar el TEST

Con tensión y la puerta cerrada pulsar el pulsador de programación (PATH PROG.), **pasados 5 seg.** volver a pulsar, una señal acústica nos informara que el test a sido desactivado.

SELECCIÓN RADIO INTERNA / EXTERNA

El cuadro tiene la opción de funcionar con el receptor incorporado o bien con una tarjeta externa si los dispositivos de radio no son compatibles. En posición interna pueden funcionar los dos receptores, y en posición externa solo el receptor incorporado en el cuadro.



Selección Radio Interna / Externa

RADIO INTERNA (EMMITER PROG.)

Memorización código emisor.

Para memorizar los códigos de los emisores, el cuadro de control debe estar en una situación estable, posición puerta cerrada o puerta abierta.



a) Memorización Manual. Para memorizar el código presionar el pulsador de programación PROG EMISOR durante 1,5 segundos. El Led rojo indicativo se enciende, hay una indicación sonora en forma de pitido y al dejar de pulsar se mantiene encendido, indicando que el equipo está listo para memorizar el código de un emisor. A partir de éste momento cualquier código recibido será memorizado. Para ello pulsaremos los emisores con la función con la cual queramos activar el automatismo. Obtendremos confirmación de la memorización a través de un destello del Led indicador rojo y un pitido. El equipo sale automáticamente del modo memorización una vez transcurridos 10 segundos desde la última recepción de un código, indicándolo apagando el Led rojo indicativo y realizando dos pitidos cortos.

b) Memorización vía radio mediante otro emisor (Microswitch nº 6 en ON). Para utilizar éste sistema será necesario haber memorizado previamente cómo mínimo un código a través del sistema a). Pulsar la función especial de uno de los emisores memorizados anteriormente, para que el equipo entre en la secuencia de memorización de códigos, encendiéndose el Led rojo indicativo y realizando un pitido largo. A partir de éste momento, cualquier código recibido con la misma función con la que se memorizó el emisor utilizado con la función especial será memorizado. Para ello pulsaremos los emisores con la misma función memorizada anteriormente por el emisor utilizado para éste sistema. Para memorizar cualquier otra función distinta utilizar el sistema a). Obtendremos confirmación de la memorización a través de un destello del Led indicador rojo y una señal acústica. El equipo sale automáticamente del modo memorización una vez transcurridos 10 segundos desde la última recepción de un código, indicándolo apagando el Led rojo indicativo. Se podrá forzar la salida antes de tiempo pulsando la función especial de uno de los emisores memorizados.

Anulación de todos los códigos.

La anulación de todos los códigos se consigue mediante un "reset" de la memoria. Presionar el pulsador PROG EMISOR durante un total de 4 segundos una ráfaga de destellos del Led rojo, y unos pitidos rápidos indicarán que se han anulado todos los códigos anteriormente memorizados. El equipo se mantendrá en la secuencia de memorización de códigos a la espera de memorizar nuevos códigos.

Indicación Memoria Agotada.

En caso de haber agotado la memoria disponible, haber memorizado 255 códigos distintos, al intentar memorizar nuevos códigos se emitirán una serie de destellos en el Led indicador rojo y de la señal acústica durante 10 segundos.

ATENCIÓN:

Hall defectuoso

Si tenemos una avería en el Hall, el accionador podrá continuar funcionando en "EMERGENCIA".

Para funcionar sin Hall procederemos de la forma siguiente y en este orden:

a) Sacar la tensión.

b) Desconectar el hilo blanco del borne nº 3 (Signal).

c) Con un trozo de cable hacer un puente entre los bornes nº 3 (Signal) y nº 22 (Test-Photo).

d) Dar tensión, se escucharán 2 pitidos, ATENCION: en este momento la instalación funcionará sin la seguridad incorporada.

Una vez substituido el Hall deberemos volver a activar su función procediendo a repetir inversamente los pasos: "a" sacar la tensión, "b" sacar el puente nº22/nº3, "c" conectar el hilo blanco en el borne nº 3 y "d" volver a dar tensión". NO abra ninguna señal acústica, y la instalación volverá a su funcionamiento normal. Deberemos volver a regular correctamente la fuerza del accionador para que la instalación **cumpla la Normativa Aplicable**.

Es sumamente importante para la seguridad, substituir rápidamente el Hall ya que puede causar graves daños a las personas.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Posible causa	Solución
La puerta ni abre ni cierra	Falta de alimentación	Verificar que los bornes 17 y 18 están alimentados a 230v.
	Fusible de línea fundido	Sustituir el fusible de 6 Amp.
	Accesorios en corto circuito	Desconectar todos los accesorios de los bornes 8(-) y (+)9 (debe haber una tensión de unos 15V. C.c.) y volverlos a conectar individualmente.
	Protector térmico activado	Esperar unos 15 minutos a que el motor se enfríe.
	Motor desbloqueado	Bloquear el motor
Atención: la primera vez que pongamos en marcha el motor deberemos programarlo para poder determinar los tiempos de funcionamiento, cierre automático y rampas. Empezaremos la programación en puerta cerrada, pulsaremos el pulsador de programación y se encenderá el led, haremos una pulsación entre los bornes 4 y 5 o el mando a distancia para ir a puerta abierta, una vez abierta esperaremos el tiempo necesario del cierre automático, pulsaremos de nuevo entre 4 y 5 y al llegar a puerta cerrada se terminará la programación y se apagará el led.		
La puerta no se abre	Final de carrera puerta abierta defectuosa	Sustituir el final de carrera.
	Comprobar el sentido de giro	Con la puerta en mitad de su recorrido dar una pulsación entre los bornes 24 y 26 la puerta tendrá que abrir, sino, invertir el microswitch nº 3
	Comprobar las conexiones entre COM y SEG1 OP	microswitch 4 en Off Fotocélula en contacto cerrado. microswitch 4 en ON Banda de seguridad en 8,2Ω
La puerta no se cierra	La fotocélula esta activada o estropeada	Verificar la alimentación de la fotocélula, su conexión correcta y que no haya ningún obstáculo. Si no hay fotocélula, puentear los bornes 6 y 7
	Final de carrera puerta cerrada defectuosa	Sustituir el final de carrera.
	Comprovar las conexiones entre COM y SEG2 CL	Verificar las conexiones entre COM y SEG 2 CL si se ha realizado la programación con una banda activa
La puerta se abre o se cierra sola despues de ser alimentada a 230v.	Algún accesorio conectado en los bornes 24 y 25, 24 y 26 o 4 y 5, en contacto cerrado	Conectar el accesorio en contacto abierto (pulsador, receptor ...)
	Dip-switch nº1 en ON (cierre automático activado)	Colocar el Dip-switch nº1 en OFF (el motor entrega toda la potencia)
La puerta invierte su marcha durante el recorrido	Ajuste del nivel de fuerza comprobar cont.seg.1	Ajustar mediante el potenciómetro (FUERZA) En sentido horario aumento de fuerza y velocidad, sentido antihorario disminución de fuerza o velocidad. Con SOFT STOP aumentar la velocidad de amortiguación. Comprobar ruedas, rodillos y demás elementos que puedan ejercer algún roce. Comprobar manualmente y con el motor desbloqueado que la puerta se desplaza libremente.
	Hall defectuoso	Sustituir el Hall respetando los colores y bornes
La puerta realiza las funciones de fotocélula y cierre invertidas	La posición del Dip-switch nº3 no es la adecuada	Invertir la posición del Dip-switch nº3
El motor no realiza las rampas	No se a programado correctamente	Programar el recorrido de la puerta, colocar el Dip-switch nº 5 en ON (paro suave activado) y regular la amortiguación mediante el potenciómetro

Atención: Led encendido = contacto cerrado

Nota: si después de haber comprobado todas las posibles soluciones, la puerta sigue sin funcionar, se aconseja sustituir el equipo electrónico o ponerse en contacto con nuestro departamento técnico.

Servicio Técnico Post-Venta.

☎ 34-902 199 947

service@pujol.com

Español

11



SERVICIO POST-VENTA

PERIODO DE GARANTÍA

Autoamismos Pujol.

garantiza contra cualquier defecto de fabricación sus accionadores para puertas, equipos eléctricos y complementos por un periodo de 2 años a partir de la fecha de suministro.

OBLIGACIONES

Automatismos Pujol

se obliga a la reparación de los equipos sujetos a garantía, previa revisión de éstos por nuestro departamento técnico.

Todos los equipos que debido a urgencia se entreguen antes de la decisión de que un equipo está en garantía, se considerarán de momento un pedido normal con cargo. Los equipos defectuosos cambiados bajo garantía quedarán propiedad de **Automatismos Pujol**

La sustitución de dichos equipos será a cargo del instalador.

Los portes del envío serán a cargo de **Automatismos Pujol**

ANULACIÓN

La garantía no cubrirá a los equipos **Automatismos Pujol** en los siguientes casos:

- La elección del equipo no ha sido correcta por las características de la puerta.
- Las instrucciones de montaje y conexión no han sido respetadas.
- Los accionadores han sido conectados a equipos eléctricos o complementos no homologados por **Automatismos Pujol**
- Un accionador ha sido abierto, desmontado y manipulado indebidamente.
- Los accionadores han sido aplicados para usos distintos de para los que han sido diseñados.
- El accionador o equipo no se ha hecho efectivo (no se ha pagado).

Automatismos Pujol

DECLINA TODA RESPONSABILIDAD, SI EN LA INSTALACIÓN DEL ACCIONADOR NO SE HAN PREVISTO SUFICIENTES MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR QUE PUEDAN PRODUCIRSE DAÑOS A PERSONAS O COSAS. APARTE DE LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD INCORPORADOS EN EL ACCIONADOR RECOMENDAMOS INSTALAR COMPLEMENTOS EXTERIORES AL MISMO TALES COMO: CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS, BANDAS DE SEGURIDAD, ETC., DE ACUERDO CON LA NORMATIVA VIGENTE.



PRELIMINARY RECOMMENDATIONS

Conditions of Use

The Marathon PRO Q II drive unit is designed and intended to be installed on sliding doors within the weight limits listed in the table of technical specifications. Automatismos Pujol disclaims any responsibility if the drive unit is installed in any other kind of installation not covered in this manual. This automatic device must be installed, connected and commissioned by qualified and trained personnel.

Applicable rules and regulations.

The Marathon PRO Q II drive unit is manufactured according to the following European Directives:

Directive EEC / EAEC / CE no. 23 of 19/02/1973

Directive EEC / EAEC / CE no. 336 of 03/05/1989

Directive EEC / EAEC / CE no. 93/68 of 22/07/1993

In addition, its design and implementation complies with the following technical standards:

En 292/1 and 2 Safety of machinery - Basic concepts, general design principles - Terminology, basic methodology.

En 294 Safety of machinery - Safety distances to prevent access to hazardous areas.

En 60335-1 Safety of electrical appliances for household and similar use.

Marathon PRO's CE marking refers only to the drive unit and not to the entire system (drive unit, door, frames, and so on.) The installer is responsible for CE compliance with the door-drive unit set.

To avoid accidents during installation, consult the Chapter on Regulations

The unit must only be connected to the mains power after the installation operations described below have been completed and before the travel direction test, and travel programming.

When the rotation direction test and travel programming operations are carried out, the installer must be out of the danger area and keep a safe distance from the path of the door.

Installation Specifications

The drive unit must be installed in such a way as to require special tools for disassembly. When doors with gaps in them are installed, there must be no fixed structures close to the door that could create danger of entrapment.

Check that the structure of the door and the pillars are sufficiently robust and that during movement there are no friction points, or danger of entrapment or shearing.

Photocells or sensors shall be installed where required by the applicable standard

See the Chapter on Regulations to avoid accidents during maintenance

Maintenance operations should be done only once the device has been switched to safety mode. This is done by opening the single-pole switch on the start-up control and making sure that this cannot be switched back during the maintenance operation (by suitable signage, locking the switch, etc.)

Note to Users:

Maintenance operations on the device or inspection by non-qualified personnel is prohibited.

ATTENTION:

1. It is very important for the safety of persons to follow these instructions carefully. Incorrect installation or improper use can cause serious injury to people.
2. Read the instructions carefully before installing the product.
3. Keep the instructions for future reference.
4. This product is intended strictly for the use described in this manual. Any other than the intended use may adversely affect the operation of the product and/or be a source of danger.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere; the presence of flammable gas or fumes is a serious safety hazard.
6. All mechanical construction components used should comply with the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
7. The manufacturer is not liable for failure to comply with good practices in the manufacture of the gates or doors to be motorized, or for any deformation that may occur to them during use.
8. The manufacturer is not liable for any loss or damage deriving from misuse of the product.
9. It is advisable to use at least one warning light and lighted notice permanently fixed to the frame structure, as well as those recommended in point 21.
10. No liability will be accepted regarding safety and malfunction of the automation system if components manufactured by third parties are used.
11. Use only original parts for maintenance purposes
12. Do not modify the components comprising the automation system.
13. The installer must supply all information concerning the emergency operation of the system and give the user the "User's Manual" that accompanies the product.
14. The packaging materials (plastic, polystyrene, and the like) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.
15. Do not allow children and adults near the product during operation.
16. Keep remote controls or other transmitters away from children to prevent the automatic device being accidentally activated.
17. Disconnect the power supply before carrying out any work on the installation.
18. Fit a single-pole isolating switch with a distance of at least 3 mm between the contacts of the device. It is recommended that a 6-amp single-pole magnetothermal circuit breaker is used.
19. On beginning the installation, ensure that a differential switch with threshold of 0.03 is available for use
20. Ensure that the installation is properly earthed.
21. EN 12978 standard safety standards protect potentially dangerous areas against mechanical movement hazards, such as entrapment, dragging, and shearing.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Manoeuvres and safety on encountering obstacles are controlled by the Hall Sensor and microprocessor.
- Acceleration and motor braking ramps.
- 7 LED to indicate button and safety device status.
- Enable / disable automatic closing timer.
- Automatic closing digital timer (minimum 2 seconds and maximum 120 seconds).
- Choice between two types of manoeuvres (A / B).
- Maximum manoeuvres time limited to 2 minutes.
- Built-in 433.92 MHz receiver (Vario Code System)
- 255-Code Memory Card.
- Radio card connector.
- Voltage-free relay contact for flashing lamp (maximum load of 16 A at 230 V).
- Auxiliary lights output 230 V during 3 min. (Max. 10 A).
- 12V DC, 150mA auxiliary output.
- Two inputs for a 8.2 k Ω . resistive strip.
- 6A fuse protection.
- Magnetic end-of-travel switches built into the drive unit.
- Output shaft speed: 29.25 r.p.m.
- Door speed:
- M5 output pinion module –14 teeth (6.4 m / min.)
- M4 output pinion module –17 teeth (6.2 m / min.)
- Service factor: 40%.
- Maximum door weight: 1,000 Kg.
- Maximum drag force: 71 kg.
- Start-up torque: 32 Nm
- Power supply: 230V $\pm$ 10%.
- Motor power: 0.23 Hp; 0.31 Kw.
- Current: 2.07 Amp.
- Working temperature: -10° C to +40° C.
- Maintenance: lubrication not needed.

INSTALLING MARATHON GENERAL VIEW Fig. 1

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. Marathon PRO | 5. Flashing light |
| 2. End-of-travel stops | 6. Antenna |
| 3. Photocells | 7. Terminal box |
| 4. Selector key | 8. RCD |

FITTING THE RACK

Fit the rack [Fig. 2] to the door by welding using a 30 x 20 spacer tube [Fig. 2 (A)] or by bolting using the rack spacers available [Fig. 2 (B)] (optional) so the rack is separated from the door, 3 mm above the separator and 173 mm above the level at which the drive unit will be fixed. To ensure continuity of the rack teeth at the junction of two sections, it is recommended that a piece of rack is offered to it upside-down to serve as a guide.

INSTALLING THE DRIVE UNIT

With the key provided, open the lock and pull out the release lever [Fig 4 (1)]. Then remove the cover upwards. Remove the screw [Fig 4 (3)] and the bracket [Fig 4 (4)]. As shown in Fig (3) drill the holes and secure the drive unit bracket by screws or special plugs. Once the bracket is fitted [Fig. 4 (4)] the drive unit is positioned by passing the rack fixed to the door between the pinion [Fig 5 (3)] and the wheel [Fig. 5 (4)]. Thus, the drive unit is supported by the rack and, by tilting on the support, it absorbs all irregularities of the moving door. The maximum working tilt-angle of the drive unit is between + 8° and - 4°. Then the drive unit is fitted using the screw, [Fig 4 (3)] leaving it in the unlocked position with the cover off.



End-of-travel stops [Fig. 5 (1)] are composed of a holder and magnet. Place the door in the open position, with the end-of-travel assembly at the correct side, over the rack and in front of the detector [Fig 5 (2)] (max. 15 mm. min. 5 mm.) [Fig. 6]. Repeat the operation with the door closed. Adjust the installation by moving the end-of-travel assembly one tooth ahead, or by correcting the position using the mounting hole of the assembly bracket.

MANUAL OPERATION

A simple manual release key makes it possible to operate the door in case of power failure or malfunction.

1 With the key provided, open the lock and pull the release lever outwards.

2 Turn the handle 180 degrees to unlock the drive.

DESCRIPTION OF THE TERMINALS

- | | |
|---|--|
| 1. Sensor power supply, negative (Black) | 15. Courtesy light output 230V |
| 2. Sensor power supply, positive (Red) | 16. Courtesy light output 230V |
| 3. Sensor signal (White) | 17. Power supply: 230V |
| 4. 0V (Earth) | 18. Power supply: 230V |
| 5. Alternative Button (NA) | 19. End-of-travel earth |
| 6. Safety Contact (NC) | 20. End-of-travel Close (N.C.) |
| 7. 0V (Earth) | 21. End-of-travel Open (N.C.) |
| 8. 0V (Earth) | 22. Photocell Test |
| 9. 12V DC | 23. Contact (NC) / Safety margin opening |
| 10. Flashing light contact. No voltage (N.A.) | 24. 0V (Button earth) |
| 11. Flashing light contact. No voltage (N.A.) | 25. Close button (NA) or Contact (NC) / Safety margin closing. |
| 12. Open Motor | 26. Open Button (NA) |
| 13. Close Motor | 27. Antenna |
| 14. Motor Earth | 28. 0V (Earth) |

Note: N.O. Normally Open - N.C. Normally Closed

MICROSWITCH FUNCTIONS:

- | | |
|---|--|
| 1. Automatic Closing (Auto Closing)
ON : Timed automatic closing
OFF : No automatic closing
2. Function Mode A / B (Func Mode)
ON : Operation B
OFF : Operation A
3. Rotation Direction (Rot. Direction)
ON : Change motor and end-of-travel direction:
OFF : Ordinary
4. Photocell. Section 1 /Open Edge (23/24)
(Sec.1/OP Edge)
ON : Safety edge 8,2 kOhm on opening
OFF : Photocell on opening
5. Soft Stop Yes / No (Soft Stop Y / N)
ON : Soft stop at the end of travel | 6. Programming by radio (Prog by radio)
ON : Allowed
OFF : Not Allowed
7 Pedestrian opening push button (Pedest. Opening)
ON : The open button acts as pedestrian entrance and only opens part of the way
OFF : The open button fully opens the door
8. Programming with alternative soft stop
(Prog. Soft Stop)
ON : The slower section of travel is memorised with the alternative |
|---|--|

MOTOR

The motor is connected to the terminals 12, 13 and 14. If it is necessary to change the initial direction of rotation of the motor, change microswitch No. 3.

HALL SENSOR

The Hall Sensor, used for detection of overexertion (obstacles), is connected to terminals 1 (-), 2 (+) and 3 (signal).

SELECT TYPE OF OPERATION (microswitch No. 2) Microswitch N° 2 is used to select the type of operation.

Switch 2 OFF, mode A

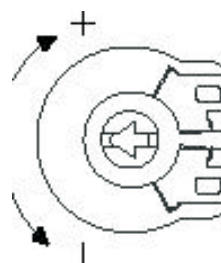
- . No advance warning given by flashing lamp before starting the manoeuvre.
- . Every action on the manoeuvre input inverts it
- . The safety device on closing causes reopening.

Switch 2 ON, mode B

- . Advance warning given by flashing lamp before starting the manoeuvre.
- . The safety device on closing causes a small return movement and stops the door.
- . Incorporation of alternative manoeuvre.

REGULATING THE POWER LEVEL (Normal Speed)

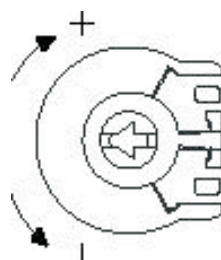
Turning the power-level control clockwise makes the door exert more force before it stops and reverses direction when the Hall Sensor detects over-exertion. Turning the control anti-clockwise makes the sensor more sensitive to obstacles.



DAMPING ADJUSTMENT / SOFT STOP (Approach Velocity)

Turning the power-level control clockwise makes the door close more gently during soft stop (slower speed

- . Less force is exerted and the device is more sensitive to obstacles). Turning it anti-clockwise makes the door close more powerfully (more speed, more force, less sensitivity to obstacles)



CHECKING THE DIRECTION OF OPERATION

When power is supplied to the door and the alternative button or open button is activated, the door opens.

Place the door in half-open position, connect the power to the equipment, press the alternative button and the door should move in the opening direction. If it does not, change the position of microswitch No. 3.

Set the power-level control to the desired level (this can be done with the door in motion).

PROGRAMMING THE DOOR TRAVEL AND AUTOMATIC CLOSING (PATH PROG.)

In order for the door to stop gently before reaching the end-of-travel switches, the door travel must be set. This operation also includes the programming of the automatic closing time and soft stop (see Programming Soft Stop).

To set the door travel, start with the door fully closed.

Press the programming button (PROG.REC.) for 1.5 seconds. The red LED indicator blinks, indicating that the device is ready for programming.



Now the travel can be programmed. The programming process is automatically closed at the end of a full door cycle.

Travel Programming Process

1. Starting from the closed position, activate the time-programming mode, as described above, and the red LED begins blinking.

2. Start the opening manoeuvre by pressing the alternative button "P.ALT" or the remote control.

The opening manoeuvre is completed by activating the Opening end-of-travel stop and memorising the opening travel length.

3. While the door is open, the time elapsed until the closing operation is initiated is memorized as the automatic closing time.

4. Start the closing manoeuvre by pressing the alternative button "P.ALT" or the remote control.

The closing manoeuvre is completed by activating the Close end-of-travel stop and memorising the closing travel.

5. The programming process is automatically deactivated at the end of a full door cycle.

The maximum time that can be memorised is 2 minutes after which, the operation will end and this limit is memorized. If programming is active, but no manoeuvre is carried out, programming mode will be disabled after 1 minute.

During programming mode the motor moves slowly.

SOFT STOP PROGRAMMING (Microswitch N° 8)

If microswitch N° 8 is in the ON position for adjustable soft stop at the end of the manoeuvre, the alternate button must be activated during programming at the places where the soft stop to begin for both opening and closing is desired.

For example, if programming the opening, activate the alternative button with the door closed and the door opens. When it is almost open and it is desired to move more slowly (Soft Stop), activate the alternative button, and the door begins to move slowly until it reaches the end of its travel. These steps program the manoeuvre and soft stop times in the opening cycle. Repeat the steps for the closing cycle.

PEDESTRIAN OPENING (Microswitch N° 7 ON)

Using this function, the door can be opened (partially) for passage of pedestrians. It is necessary to use the multi-channel controls programmed into the built-in receiver or use the button to open terminals 24 and 26 which become pedestrian opening.

Programming the pedestrian travel-length: In this mode, only the pedestrian travel-length is programmed; the soft stop and the automatic closing time will be the same as were previously programmed. If there is a remote control with a push button memory, the following push button on the remote control activates the pedestrian opening. (If button 1 is memorised, partial opening = button 2; if button 2 is memorised, partial opening = button 3 and so on). To set the door travel-length, start with the door fully closed. Press the programming button **PATH PROG** for 1.5 seconds. The red LED indicator blinks, indicating that the device is ready for programming. Start the opening manoeuvre by pushing the Open button or the remote control and, when the desired length of travel is reached, press it again to stop the travel and complete the programming of the pedestrian opening.

ACCESSORIES

Radio card connector.

This allows the use of a radio card to remotely activate the automatic device; this is equivalent to pressing the alternative button. Fit the "RADIO" bridge externally.

AUXILIARY CONNECTIONS

EXTERNAL OPERATION

The door can be operated externally by closing a contact, which is a normally open, between terminals 4 and 5 using a button or radio-controlled relay. In this case, the contact acts as an alternative button. If a switch between 24 and 26 is connected, it acts as an Open button. If a switch between 24 and 25 is connected, it acts as a Close button, provided that the input is not configured as SEG.2 (N.C.) Safety margin on closing. configurada como SEG.2 (N.C.) / Banda de seguridad al cerrar.

FLASHING LIGHT CONTACT.

Between terminals 10 and 11 is a normally open voltage-free contact that closes when the door is in operation and in B mode, 3 seconds before the door closes automatically.

12V OUTPUT

A 12 V DC - 0.15 A output is provided and between terminals 8 (-) and 9 (+) to power auxiliary components, such as photocells.

COURTESY LIGHT OUTPUT

Between terminals 15 and 16 is a 230V AC outlet that is activated when the door opens and is deactivated 3 minutes after opening.

SAFETY PHOTOCELL (*test operation possible*)

The photocell, with its contact normally closed, is connected between terminals 6 and 7. It works only when the door closes, preventing closing if the door is fully open, or reverses the manoeuvre if the door is closing.

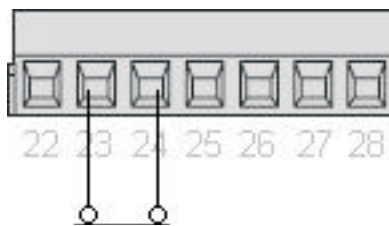
SAFETY OPENING (23-24): SEG. 1 (NC) / 8.2 K Ω BAND (Microswitch N° 4) (*test operation possible*)

With microswitch N° 4, the safety opening can be selected to act with a photocell or a strip. This safety works only when the door opens, prevents it closing if it is fully open, or reverses the manoeuvre and closes for 1s. if it is opening.

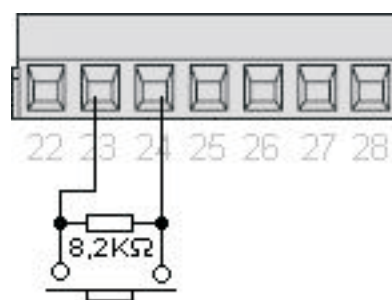
SAFETY CLOSING (24-25): SEG. 2 (N.C.) / BAND 8,2 K Ω (without photocell test) The Close Button input can be configured to act as safety input on closing using a photocell or a strip. The configuration process is carried out at the time of programming the door travel. If during travel programming nothing is connected to input 25, it is configured as Close Button input (default). If there is an N.C. contact (Photocell) or a resistance of 8.2 Ω **the input is configured as safety closing and memorises the type of device connected**

If input 25 is configured to act as safety, it loses its Close Button functionality

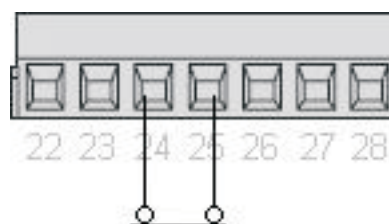
PHOTOCELL CONNECTION ON OPENING
(Microswitch n° 4 OFF)



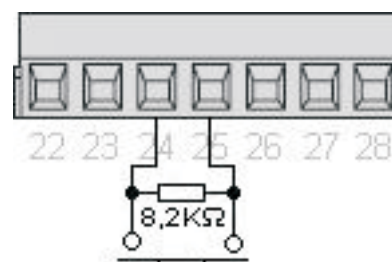
RESISTIVE STRIP CONNECTION ON OPENING
(Microswitch n° 4 ON)



RESISTIVE STRIP CONNECTION ON CLOSING

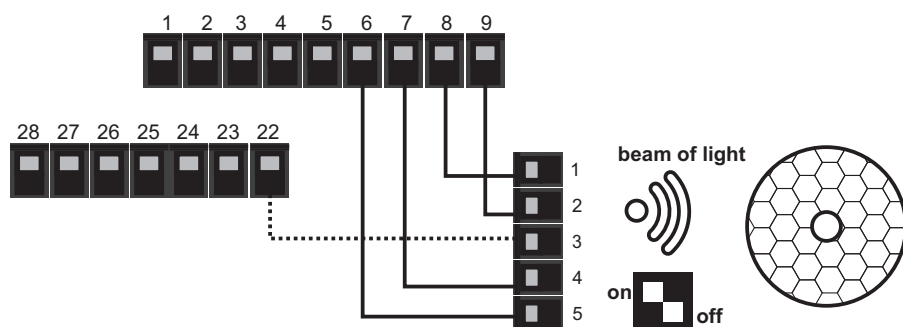


PHOTOCELL CONNECTION ON OPENING



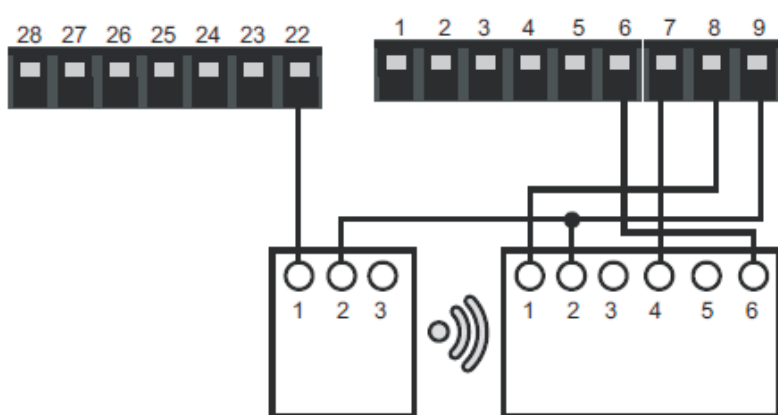


PHOTOCELL WITH TEST CONNECTION



Circuit diagram	
Terminal photocell	Terminal box
1. (12/24V) 0	8. 0v
2. (12/24V) +	9. 12v DC
3. TEST	22. TEST
4. CONTACTO	7. Común C.G.
5. CONTACTO	6. C. SEG

EMITTER CONNECTION PHOTOCELL/RECEIVER WITH TEST



Circuit diagram		
Terminal box	Photocell transmitter	Photocell receiver
8. 0v		1
9. 12v DC	2	2
22. TEST	1	
7. Común C.S.		4
6. C. SEG		6

"MUTE" PHOTOCELL TEST ACTIVATION (the default installation comes with the test deactivated)

With the door closed and voltage connected, press the programming button (PATH PROG.) and, **before 5 seconds have elapsed** press again; an acoustic signal indicates that the test has been activated.

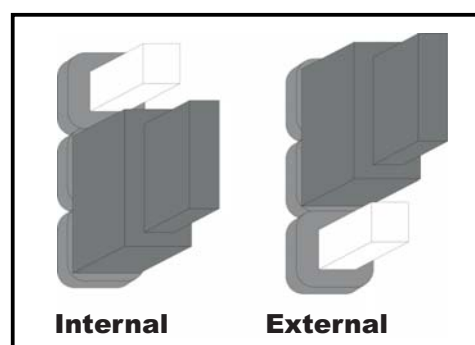
To deactivate the TEST

With the door closed and voltage connected, press the programming button (PATH PROG.) and, **after 5 seconds have elapsed** press again; an acoustic signal indicates that the test has been deactivated. **SELECT INTERNAL / EXTERNAL RADIO**

The panel has the option of working with the built-in receiver, or with an external card if the radio devices are not supported. Both receivers can work internally, but only the receiver built-into the panel can work externally.

Memorizing the transmitter code.

To memorise transmitter codes, the control panel must be in a stable position, and the door in closed or open position.



Selection Radio internal/external



a) Manual Memorisation. To save the code press the programming button TRANSMITTER PROG for 1.5 seconds. There is an audible beep, the red indicator LED lights which, when the button is released, remains on, indicating that the equipment is ready to memorise a transmitter code. From this moment, any code received will be memorized. To do so, activate the transmitters using the function desired to be saved in the automatic device. Memorization is confirmed by a red indicator LED flashing and a beep. The unit automatically exits the memorisation mode 10 seconds after receiving the last code. This is indicated by the red LED turning off and two short beeps.

b) Memorisation by radio using another transmitter (Microswitch N° 6 ON). To use this system, at least one code must have been previously memorised using system "a"). Press the special function of on one of the previously memorised transmitters so the equipment enters the code memorisation sequence. A red LED indicator will light up and a long beep will be heard. From this point, any code received with the same function with which the transmitter used with special function was memorised will be saved. To do so, activate the transmitters with the same function previously stored by the transmitter used for this system. To save a different function, use system "a"). Memorization is confirmed by a red indicator LED flashing and a beep. The unit automatically exits the memorisation mode 10 seconds after receiving the last code. This is indicated by the red LED turning off. The mode may be exited prematurely by pressing the special function on one of the memorized transmitters.

Cancelling all Codes.

All codes can be cancelled by "resetting" the memory. Press the TRANSMITTER PROG button for about 4 seconds, a burst of flashes of the red LED and a series of quick beeps indicate they all previously stored codes have been erased. The equipment will remain in the code memorisation sequence, awaiting new codes.

Memory Full Indicator.

If the available memory is full, after memorizing 255 different codes, attempts to memorize further codes will be met by the red indicator red LED flashing and a beep lasting 10 seconds.

WARNING:

Defective Hall Sensor

If the Hall sensor is faulty, the drive can operate in "EMERGENCY" mode.

To operate without a Hall sensor, proceed as follows in this order:

- a) Disconnect the power supply.
- b) Disconnect the white wire from terminal N° 3 (Signal).
- c) Using a wire jumper, bridge terminals N° 3 (Signal) and N° 22 (Test-Photo).
- d) Connect the power supply, 2 beeps will be heard, ATTENTION: At this point the installation will work without the built-in safety measures.

Once the Hall sensor has been replaced, reactivate it by following the above steps in reverse order: "a" disconnect the power supply, "b" remove the jumper between N° 22 and N° 3, "c" connect the white wire to terminal N° 3 and "d" connect the power supply again. There will be no acoustic signal, and the installation will return to normal operation. The drive power level must be properly regulated again so that the installation **complies with Applicable Regulations.**

It is extremely important for safety reasons to replace the Hall Sensor as quickly as possible, otherwise the installation may cause serious harm to people.



TROUBLE SHOOTING

Error	Possible cause	Solution
The door does not open or close	No power supply	Check that terminals 17 and 18 have a 230V supply
	Motor unlocked	Lock the motor.
	Line fuse blown	Replace the 6-Amp fuse.
	Activated thermal protector	Wait about 15 minutes for the engine to cool
	Accessories short-circuited	Disconnect all accessories from terminals 8 (-) and 9 (+) (there must be a voltage of some 15V DC) and reconnect them on by one
Warning: The first time the motor is started, it must be programmed to determine the time for operations, automatic closing time and ramping. Programming begins with the door closed and the PATH PROG button is pressed. The LED will light up. Make connections between terminals 4 and 5 or use the remote to go open the door. Once it is open, wait the length of time necessary for automatic closing and the press again between 4 and 5. Once the door closes, programming is completed and the LED goes out.		
The door does not open	Door open limit switch defective	Replace the Switch
	Check the rotation direction	With the door half way open, make a contact between terminals 24 and 26 and the door must open. If it does not, invert microswitch n° 3
	Check the connections between COM and SEG1 OP	microswitch 4 in Off: Photocell in closed contact microswitch 4 in On: 8,2Ω safety strip
The door does not close	The photocell is activated or faulty	Check the power supply to the photocell, its connection and that there is no obstacle. If a photocell is not fitted, short-circuit terminals 6 and 7
	Closed limit switch defective	Replace the Switch
	Check the connections between COM and SEG2 CL	Check the connections between COM and SEG2 CL if an active strip has been programmed.
The door opens and closes by itself after receiving the 230V power supply	Accessory connected between terminals 4 and 5. 24 and 25 or 24 and 26 with closed contact.	Connect the accessory with the contact open. (Button, receiver...)
	Microswitch n° 1 for automatic closing is activated	Deactivate automatic closing microswitch n° 1.
The door begins to move in the opposite direction during its travel	Adjust the power (FORCE)	Adjust using the power control (FORCE). Clockwise increases the power and speed. Anti-clockwise reduces power or speed. Using SOFT STOP, increase the speed and buffering. Check wheels, rollers and other components that may cause friction. With the motor unlocked, manually check that the door moves freely.
	Faulty Hall sensor	Check connections between 6 and 7. COM and CSEG1 OP, COM and SEG2 CL.
The photocell and automatic door closing functions work in reverse.	Rotation microswitch n° 3 in the wrong position	Disconnect the power supply and change the position of microswitch n° 3. With the door halfway open, make a connection between terminals 6 and 5. The door should open.
The door does not auto-ramp or close automatically	It has not been programmed properly	Program properly following the travel and automatic closing instructions described above. Programming must start with the door closed.
LED lit up: contact closed. LED off: contact open.		
Note: If after having checked all possible solutions, the door still does not work, we advise changing the electronic equipment or contacting our technical department.		

After-Sales Service

☎ 34-902 199 947

service@pujol.com

English

21



AFTER-SALES SERVICE

WARRANTY PERIOD:

Automatismos Pujol.

guarantees their door drive units, electrical equipment and accessories against manufacturing defects for a period of 2 years from the date of delivery.

OBLIGATIONS

Automatismos Pujol

undertakes to repair appliances under warranty, after inspection by our technical department. If, for reasons of urgency, equipment is delivered before the decision that such equipment is under warranty, it shall be considered as a normal order with costs. Defective equipment replaced under warranty is the property of

Automatismos Pujol

Replacement of defective equipment will be at the installer's expense.

Shipping costs will be paid by **Automatismos Pujol**

CANCELLATION

The Warranty does not apply to equipment supplied by **Automatismos Pujol** in the following cases:

- The equipment chosen is not suitable for the characteristics of the door.
- The installation and connection instructions were not followed.
- The drive units are connected to electrical equipment or accessories not approved by **Automatismos Pujol**
- A drive unit has been opened, disassembled and tampered with.
- The drive units have been applied to uses other than that for which they were designed.
- The drive unit or equipment has not been paid for.

Automatismos Pujol

DISCLAIMS ANY LIABILITY IF THE DRIVE UNIT HAS NOT BEEN INSTALLED WITH SUFFICIENT SAFETY MEASURES TO PREVENT POTENTIAL DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY. IN ADDITION TO OTHER SAFETY FEATURES INCORPORATED IN THE DRIVE UNIT, INSTALLATION OF EXTERNAL ANCILLARY MEASURES ARE RECOMMENDED SUCH AS: PHOTOCELLS, SAFETY MARGINS AND THE LIKE, PURSUANT TO APPLICABLE REGULATIONS.



AVERTISSEMENTS PRÉALABLES

Conditions d'utilisation prévues

L'actionneur Marathon PRO Q II est conçu et construit pour le montage sur des portes coulissantes selon les limites de poids indiquées dans le tableau de spécifications techniques. Automatismos Pujol décline toute responsabilité si l'actionneur est installé sur d'autres applications non prévues dans le présent manuel. Cet automatisme devra être installé, connecté et mis en marche exclusivement par du personnel qualifié et formé.

Réglementation applicable

L'actionneur Marathon PRO Q II est réalisé conformément aux directives européennes suivantes :

- 73/23/CEE du 19/02/1973
- 89/336/CEE du 03/05/1989
- 93/68/CEE du 22/07/1993

Par ailleurs, la conception et la réalisation ont respecté les réglementations techniques suivantes :

EN 292-1 Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 1 : terminologie de base, méthodologie.

EN 292-2 Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 2 : principes et spécifications techniques.

EN 294 Sécurité des machines - Distances de sécurité pour empêcher l'atteinte des zones dangereuses par les membres supérieurs.

EN 60335-1 Sécurité des appareils électroménagers et analogues.

Le marquage CE du Marathon PRO fait référence uniquement à l'actionneur et non au système dans son ensemble (actionneur, porte, tableaux, etc.).

L'installateur est responsable du respect du marquage CE de l'ensemble porte-actionneur.

Chapitre Réglementations pour éviter des accidents durant l'installation

La connexion de l'actionneur à la ligne électrique ne doit être réalisée qu'une fois les opérations d'installation décrites ci-dessous terminées et seulement avant l'essai du sens de marche et de programmation de fin de parcours.

L'essai de sens de marche et les opérations de programmation de parcours doivent être effectuées avec l'installateur loin de la zone de danger et en maintenant une distance de sécurité de la zone du mouvement de la porte.

Spécifications d'installation

L'actionneur doit être installé de façon à ce que des outils spéciaux soient nécessaires pour le démonter. En cas de porte avec des éléments vides, il convient de contrôler l'absence de structures fixes à proximité de la porte qui pourraient créer des zones d'aplatissement.

Vérifier que la structure de la porte et les piliers soient suffisamment robustes et que durant son mouvement, il ne soit pas observé de points de frottement, de danger d'aplatissement ou de cisaillement.

Des photocellules ou des capteurs seront installés si la norme en vigueur l'exige.

Chapitre Réglementations pour éviter accidents durant la maintenance

Les interventions de maintenance ne doivent être réalisées qu'après que l'actionneur ait été mis en mode sécurité. Ceci est effectué en ouvrant l'interrupteur omnipolaire sur la commande de mise en marche et en s'assurant qu'il puisse être rétabli durant l'opération de maintenance (par signalisation, fermeture avec une clé, etc.)

Note pour l'utilisateur :

Les opérations de maintenance ou de vérification de l'actionneur par une personne non qualifiée sont interdites.

ATTENTION

1. Il est particulièrement important pour la sécurité des personnes de suivre attentivement les présentes instructions. Une installation incorrecte ou une mauvaise utilisation du produit peuvent causer de graves dommages aux personnes.
 2. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
 3. Conserver les instructions pour une consultation ultérieure.
 4. Ce produit a été conçu et fabriqué uniquement pour l'utilisation indiquée dans le présent manuel. Toute autre utilisation que celle prévue pourrait nuire au fonctionnement du produit et/ou représenter une source de danger.
 5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive : la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
 6. Les éléments constructifs mécaniques doivent être conformes aux normes EN 12604 et EN 12605.
 7. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des bonnes techniques de fabrication des fermetures devant être motorisées, ainsi que des déformations qui pourraient survenir durant l'utilisation.
 8. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de mauvaise utilisation ou de toute autre utilisation que celle prévue.
 9. Pour chaque équipement, il est conseillé d'utiliser au moins un signal lumineux, ainsi qu'un panneau de signalisation correctement fixé à la structure du châssis, en plus des dispositifs indiqués au point 21.
 10. Le fabricant décline toute responsabilité relative à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants de l'installation qui ne sont pas de sa propre production.
 11. Pour la maintenance, n'utiliser que les pièces originales.
 12. Ne réaliser aucune modification des composants faisant partie du système d'automatisation.
 13. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement du système en cas d'urgence et remettre à l'utilisateur de l'équipement « le guide de l'utilisateur » joint au produit.
 14. Les matériaux d'emballage (plastique, polystyrène, etc.) représentant des sources potentielles de danger ne doivent pas se trouver à la portée des enfants.
 15. Ne pas laisser des enfants ou d'autres personnes s'approcher du produit durant son fonctionnement.
 16. Maintenir hors de portée des enfants les télécommandes ou tout autre émetteur d'impulsions, afin d'éviter que l'automatisation puisse être mise en route de façon involontaire.
 17. Couper le courant électrique avant d'effectuer toute intervention sur l'installation.
 18. Placer sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur omnipolaire à une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Il est conseillé d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption omnipolaire.
 19. Vérifier que soit mis en place au début de l'installation un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03.
 20. Vérifier la correcte liaison à la terre de l'installation.
 21. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger les possibles zones de danger des risques mécaniques de mouvement, comme l'écrasement, entraînement, coupure.
20. Verifique que la instalación esté correctamente conectada a tierras.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Manœuvre et sécurité face à des obstacles contrôlés par un capteur à effet Hall et un microprocesseur.
- Rampes d'accélération et freinage du moteur.
- 7 Leds indicatrices lumineuses de l'état des boutons-poussoirs et de la sécurité.
- Activation / désactivation de la minuterie automatique.
- Minuterie numérique de fermeture automatique (minimum 2 s et maximum 120 s).
- Choix entre deux types de manœuvres (A/B).
- Temps maximum de manœuvre limité à 2 min.
- Récepteur intégré à 433,92MHz. (Système Vario Code)
- Carte mémoire pour 255 codes.
- Connecteur pour carte radio.
- Contact de relais libre de tension pour lampe à éclats (charge maximum de 16 A à 230 V).
- Lumières auxiliaires sortie de 230 V durant 3 min. (maximum 10 A).
- Sortie auxiliaire de 12V dc et 150mA.
- Deux entrées pour bande résistive de 8,2kΩ.
- Fusible de protection de 6A.
- Fins de course magnétiques intégrées dans l'actionneur.
- Vitesse arbre de sortie : 29,25 tr/min.
- Vitesse porte :
- Module pignon de sortie M5-14 dents (6,4 m/min.)
- Module pignon de sortie M4-17 dents (6,2 m/min.)
- Indice de service : 40%.
- Poids maximum porte : 1000 Kg.
- Force max. d'entraînement : 71 kg.
- Couple de démarrage 32 Nm
- Alimentation 230V ±10%.
- Puissance moteur : 0,31 CV/0,23 kW.
- Intensité : 2,07 A.
- Température de travail : -10° C à +40° C.
- Maintenance : ne requiert aucun graissage.

INSTALLATION MARATHON VUE GÉNÉRALE Fig. 1

- | | |
|------------------|------------------------------|
| 1. Marathon PRO | 5. Lampe à éclats |
| 2. Fin de course | 6. Antenne |
| 3. Photocellule | 7. Boîte de connexion |
| 4. Sélecteur clé | 8. Interrupteur différentiel |

FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE

Fixer la crémaillère [Fig. 2] à la porte par soudure, avec un tube séparateur de 30x20 [Fig. 2 (A)] ou en la vissant grâce à des séparateurs de crémaillère disponibles [Fig. 2 (B)] (en option) de façon à ce que la crémaillère soit séparée de la porte, 3 mm au-dessus du séparateur et 173 mm au-dessus du niveau où sera fixé l'actionneur. Afin de maintenir le passage des dents de la crémaillère dans l'union des deux segments, il est recommandé de prendre un morceau de crémaillère et de le présenter à l'envers pour qu'il serve de guide.

INSTALLATION DE L'ACTIONNEUR

Ouvrir, avec la clé fournie, la serrure et tirer vers l'extérieur la manette de déverrouillage [Fig. 4 (1)]. Puis retirer le couvercle [Fig. 4 (2)] vers le haut. Enlever la vis [Fig. 4 (3)] et le support [Fig. 4 (4)]. En respectant les mesures de la Fig. (3), faire les trous pour fixer le support de l'actionneur avec des vis ou des chevilles spéciales. Une fois le support fixé [Fig. 4 (4)], placer l'actionneur, en faisant passer la crémaillère fixée sur la porte entre le pignon [Fig. 5 (3)] et la roue [Fig. 5 (4)]. De cette façon, l'actionneur repose sur la crémaillère et, en basculant par le support, absorbe toutes les irrégularités du coulissage de la porte. L'angle d'inclinaison de travail maximum de l'actionneur est de +8° à -4°. Fixer ensuite l'actionneur à l'aide de la vis [Fig. 4 (3)], en la laissant en position de déblocage et sans couvercle.



Les fins de course [Fig. 5 (1)] comprennent un support aimanté. Placer la porte en position ouverte, avec l'ensemble de fin de course du côté approprié, sur la crémaillère et devant le détecteur [Fig. 5 (2)] (15 mm maximum et 5 mm minimum) [Fig. 6]. Répéter l'opération avec la porte fermée. Le réglage sera obtenu en déplaçant d'une dent l'ensemble de fin de course, ou en corrigeant la position, profitant du point coulissant du support de fixation.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Un déverrouillage manuel pratique à clé permet de manœuvrer la porte en cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement.

1 Avec la clé fournie, ouvrir la serrure et tirer la manette de déblocage vers l'extérieur.

2 Tourner la manette à 180 degrés afin de débloquent l'actionneur.

DESCRIPTION DES BORNES

- | | |
|--|--|
| 1. Alimentation du capteur, négatif (Noir) | 15. Sortie lumière de courtoisie 230V |
| 2. Alimentation du capteur positif (Rouge) | 16. Sortie lumière de courtoisie 230V |
| 3. Signal du capteur (Blanc) | 17. Alimentation 230V AC |
| 4. 0V (Masse) | 18. Alimentation 230V AC |
| 5. Bouton-poussoir alternatif (N.A) | 19. Commun fin de course |
| 6. Contact de Sécurité (N.C.) | 20. Fin de course Fermer (N.C.) |
| 7. 0V (Masse) | 21. Fin de course Ouvrir (N.C.) |
| 8. 0V (Masse) | 22. Test Photocellule |
| 9. 12Vdc | 23. Contact (NC)/Bande de sécurité ouvrant |
| 10. Contact éclat. Sans tension (N.A.) | 24. 0V (Commun boutons-poussoirs) |
| 11. Contact éclat. Sans tension (N.A.) | 25. Bouton-poussoir Fermer (N.A.) ou Contact (N.C.)/
Bande de sécurité fermant. |
| 12. Moteur Ouvrir | 26. Bouton-poussoir Ouvrir (N.A.) |
| 13. Moteur Fermer | 27. Antenne |
| 14. Commun Moteur | 28. 0V (Masse) |

Note : N.O. Normalement Ouvert - N.C. Normalement Fermé

FONCTIONS DES MICRORUPTEURS :

1. Fermeture Automatique

ON : Fermeture automatique temporisée

OFF : Pas de fermeture automatique

2. Mode de Fonctionnement A/B (Function Mode)

ON : Fonctionnement B

OFF : Fonctionnement A

3. Sens Ouvrir / Fermer (Rot. Direction)

ON : Changement de sens du moteur et fins de course.

OFF: Normal

4. Photocel. 1 /Bande ouvrir (23/24) (Sec.1/OP Edge)

ON : Bande de sécurité 8,2KOhms à l'ouverture

OFF : Photocellule à l'ouverture

5. Arrêt progressif Oui / Non (Soft Stop Y/N)

ON : Arrêt progressif en fin de course

6. Programmation des émetteurs (Prog. via radio)

ON : Autorisée

OFF : Non autorisée

7. Bouton-poussoir ouverture piétonnière (Pedest. Opening)

ON : Le bouton-poussoir d'ouverture agit comme ouverture piétonnière et ouvre uniquement une partie de la course

OFF : Le bouton-poussoir d'ouverture ouvre tout grand la porte

8. Programmation de l'arrêt progressif avec alternatif (Prog. Soft Stop)

ON : La partie de course plus lente est mémorisée avec l'alternatif

OFF : La partie de course plus lente est fixe

MOTEUR

Le moteur est connecté entre les bornes 12,13 et 14. Le cas échéant, modifier le sens de la rotation initiale du moteur, changer le microrupteur n°3.

CAPTEUR À EFFET HALL

Le capteur à effet Hall utilisé pour la détection des efforts excessifs (obstacles) est connecté entre les bornes 1 (-), 2 (+) et 3 (signal).

SÉLECTION DU TYPE DE FONCTIONNEMENT (microrupteur n° 2)

Le microrupteur n° 2 permet de sélectionner le type de fonctionnement.

Interrupteur 2 OFF mode A

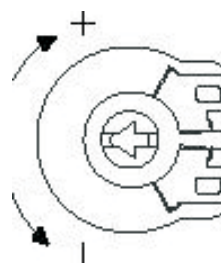
- . Il n'existe pas de préavis de la lampe à éclats avant de commencer la manœuvre.
- . Chaque action sur l'entrée de manœuvre provoque son inversion.
- . La sécurité en fermeture provoque la réouverture.

Interrupteur 2 ON, mode B

- . Préavis de lampe à éclats avant chaque manœuvre.
- . La sécurité en fermeture provoque un petit recul et arrête la porte.
- . Incorporation de manœuvre alternative.

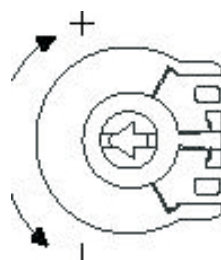
RÉGULATION DE FORCE / FORCE (Vitesse normale)

La rotation du potentiomètre de la force dans le sens des aiguilles d'une montre donne à la porte plus de force avant l'arrêt et l'inversion du capteur à effet Hall en détectant une sursollicitation. La rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre rend le capteur plus sensible en cas d'obstacle.



RÉGULATION D'AMORTISSEMENT / SOFT STOP (Vitesse d'approche)

La rotation du potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre permet à la porte d'être plus amortie durant l'arrêt progressif (vitesse plus lente. Moins de force, plus de sensibilité en cas d'obstacle). La rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre permet à la porte d'être moins amortie durant l'arrêt progressif (plus de vitesse, plus de force, moins de sensibilité en cas d'obstacle).



VÉRIFICATION DU SENS DE LA MANOEUVRE

En mettant la porte sous tension et en activant le bouton-poussoir alternatif ou le bouton-poussoir d'ouverture, la première manœuvre de la porte est l'ouverture.

Placer la porte à la moitié de sa course, mettre l'équipement sous tension, presser le bouton-poussoir alternatif, la porte doit se déplacer dans le sens de l'ouverture. Dans le cas contraire, changer la position de l'interrupteur n° 3. Ajuster la régulation de force au niveau souhaité (cela peut être effectué avec la porte en mouvement).

PROGRAMMATION DE LA COURSE DE LA PORTE ET DE LA FERMETURE AUTOMATIQUE (PATH PROG.)

Pour que la porte puisse effectuer un arrêt progressif avant de rencontrer les fins de course, il est nécessaire de programmer le sens de la porte. Le temps de fermeture automatique et l'arrêt progressif doivent être également programmés (voir Programmation arrêt progressif).

Pour programmer la course, commencer avec la porte totalement fermée.

Presser le bouton-poussoir de programmation (PROG.REC.) durant 1,5 secondes. La Led indicatrice rouge s'allume en mode clignotement, indiquant que l'équipement est prêt à programmer.



C'est à ce moment-là qu'il est possible de programmer la course. Le processus de programmation cesse automatiquement à la fin d'un cycle complet de la porte.

Processus de programmation de la course

1. Avec la position fermée de la porte, activer le mode de programmation des temps selon la manière indiquée ci-dessus, la Led rouge s'allume en clignotant.
2. Commencer la manœuvre d'ouverture en appuyant sur le bouton-poussoir alternatif "P.ALT", ou à l'aide de la télécommande. Il est mis fin à la manœuvre d'ouverture par activation de la fin de course d'ouverture et la course d'ouverture est mémorisée.
3. La porte étant ouverte, le temps de fermeture automatique sera mémorisé jusqu'au commencement de la manœuvre de fermeture.
4. Commencer la manœuvre de fermeture en appuyant sur le bouton-poussoir alternatif "P.ALT", ou à l'aide de la télécommande. Il est mis fin à la manœuvre de fermeture par activation de la fin de course de fermeture et la course de fermeture est mémorisée.
5. La programmation est désactivée automatiquement à la fin du cycle complet de la porte.

Le temps maximum de mémorisation est de 2 min. à l'issue duquel la manœuvre se terminera et que ce temps sera mémorisé. En cas d'activation de la programmation, mais sans réalisation d'aucune manœuvre, la programmation sera désactivée au bout d'une minute.

Durant la programmation, le moteur tourne lentement.

PROGRAMMATION ARRÊT PROGRESSIF (interrupteur n°8)

En cas de sélection de l'interrupteur n° 8 sur ON pour réaliser l'arrêt progressif variable à la fin de la manœuvre, il convient d'activer durant la programmation le bouton-poussoir alternatif sur le lieu où est souhaité le commencement de l'arrêt progressif, aussi bien en ce qui concerne la manœuvre d'ouverture que celle de fermeture.

Ainsi, par exemple, en cas de programmation de l'ouverture, avec la porte fermée, il est nécessaire d'activer le bouton-poussoir alternatif pour que la porte s'ouvre. Si la porte est presque fermée et qu'il est souhaitable qu'elle doit s'ouvrir plus lentement (arrêt progressif), il convient d'activer le bouton-poussoir alternatif, et la porte s'ouvrira plus lentement jusqu'à la fin de course. Ces étapes permettent de programmer les temps de manœuvre et d'arrêt progressif dans la manœuvre d'ouverture. Répéter les étapes pour la manœuvre de fermeture.

OUVERTURE PIÉTONNIÈRE (interrupteur n° 7 sur ON)

Cette fonction permet d'effectuer une ouverture piétonnière (partielle) de la porte. Il est nécessaire d'utiliser des commandes multicanal programmées dans le récepteur intégré ou d'entrer à l'aide du bouton-poussoir pour ouvrir les bornes 24 et 26 qui devient ouverture piétonnière.

Programmation du passage piétonnier : cette modalité permet seulement de programmer le passage piétonnier. L'arrêt progressif et le temps de fermeture automatique sont les mêmes que ceux programmés antérieurement. En cas de possession d'un émetteur mémorisé à l'aide d'un bouton-poussoir, le bouton-poussoir suivant de cet émetteur active l'ouverture piétonnière (en cas de mémorisation du bouton 1, ouverture partielle=bouton 2 ; en cas de mémorisation du bouton 2, ouverture partielle=bouton 3 et ainsi de suite). Pour programmer le passage, il convient de commencer avec la porte complètement fermée. Presser le bouton-poussoir **PATH PROG** durant 1,5 secondes. La Led indicatrice rouge s'allume en clignotant, indiquant que l'équipement est prêt à être programmé. Commencer la manœuvre d'ouverture en pressant le bouton-poussoir ouvrir ou en utilisant la télécommande, lorsque la course est celle souhaitée, presser à nouveau le bouton-poussoir et terminer la programmation piétonnière.

COMPLÉMENTS

Connecteur pour Carte radio.

Il permet d'utiliser une carte radio pour activer l'automatisme à distance, action équivalente à celle d'appuyer sur le bouton-poussoir alternatif. Placer le pont "RADIO" en externe.

CONNEXIONS AUXILIAIRES

MANOEUVRE EXTÉRIEURE

Il est possible d'effectuer la manœuvre à l'extérieur en fermant un contact normalement ouvert entre les bornes 4 et 5 à l'aide d'un bouton-poussoir ou de la sortie d'un relais d'un récepteur de radio de contrôle. Dans ce cas, le contact agit comme bouton-poussoir alternatif. En connectant un bouton-poussoir entre 24 et 26, il agit comme bouton-poussoir d'ouverture. En connectant un bouton-poussoir entre 24 et 25, il agit comme bouton-poussoir de fermeture, à condition que l'entrée ne soit pas configurée comme SEG.2 (N.C.) / Bande de sécurité à la fermeture.

CONTACT À CLIGNOTEMENTS.

Entre les bornes 10 et 11, il est prévu un contact normalement ouvert et sans tension qui est fermé lorsque la porte est en fonctionnement et, dans le mode B, 3 secondes avant la fermeture automatique de la porte.

SORTIE 12V

Il est prévu une sortie de 12Vcc et de 0,15A entre les bornes 8(-) et 9(+) pour alimenter les éléments auxiliaires tels que par exemple une photocellule.

SORTIE LUMIÈRE DE COURTOISIE

Entre les bornes 15 et 16, il est prévu une sortie 230V AC qui agit au moment d'ouvrir la porte et qui est désactivée 3 minutes après l'ouverture.

SÉCURITÉ PHOTOCELLULE (possibilité de fonctionnement avec test)

La photocellule, avec son contact normalement fermé, est connectée entre les bornes 6 et 7. Elle agit uniquement lorsque la porte ferme, et empêche que la fermeture soit complètement ouverte ou inverse la manœuvre si elle est fermée.

SÉCURITÉ EN OUVRANT (23-24) : 1 S. (NC) / BANDE DE 8,2 K Ω (Interrupteur n°4) (possibilité de fonctionnement avec test)

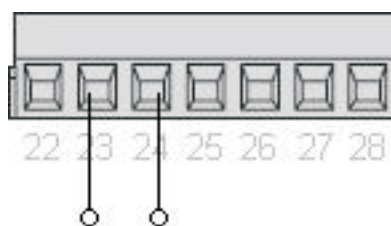
L'interrupteur n° 4 permet de sélectionner l'entrée de sécurité à l'ouverture pour agir avec une photocellule ou une bande. Cette sécurité fonctionne seulement lorsque la porte ouvre, elle empêche sa fermeture si elle est complètement ouverte ou inverse la manœuvre et se ferme durant 1s. si elle ouvre. **SÉCURITÉ EN FERMANT (24-25) : 2 S. (N.C.) / BANDE DE 8,2 K Ω (sans test de photocellule)**

Il est possible de configurer l'entrée du bouton-poussoir de fermeture pour agir comme entrée de sécurité à la fermeture, avec une photocellule ou une bande. Le processus de configuration est exécuté au moment de la programmation de la course de la porte. Si durant cette programmation, rien n'est connecté à l'entrée 25, celle-ci est configurée comme entrée de bouton-poussoir de fermeture (par défaut). En cas de contact N.C. (photocellule) ou de résistance de 8,2 Ω , l'entrée est configurée comme sécurité de fermeture et enregistre le type de dispositif connecté.

En cas de configuration de l'entrée 25 pour agir comme sécurité, elle perd sa fonctionnalité comme bouton-poussoir de fermeture

CONNEXION PHOTOCELLULE À L'OUVERTURE

(Interrupteur n° 4 OFF)

**CONNEXION BANDE RÉSISTIVE À L'OUVERTURE**

(Interrupteur n° 4 ON)

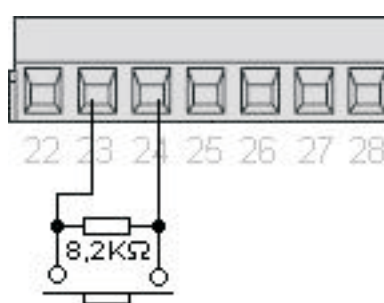
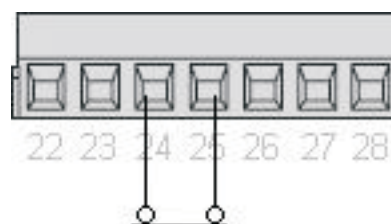
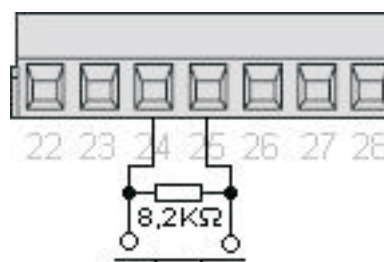
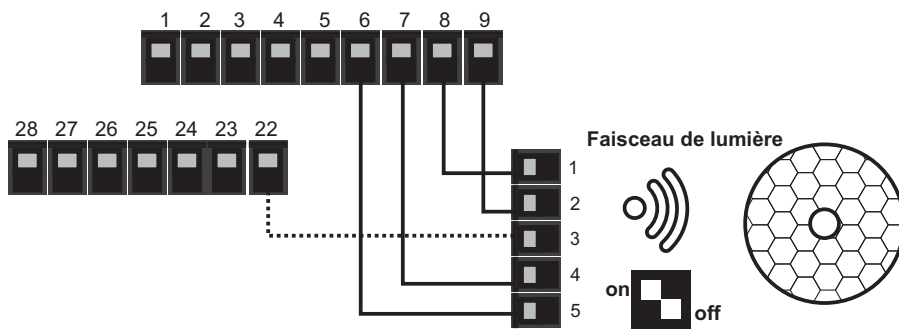
**CONNEXION BANDE RÉSISTIVE À LA FERMETURE****CONNEXION PHOTOCELLULE À LA FERMETURE**



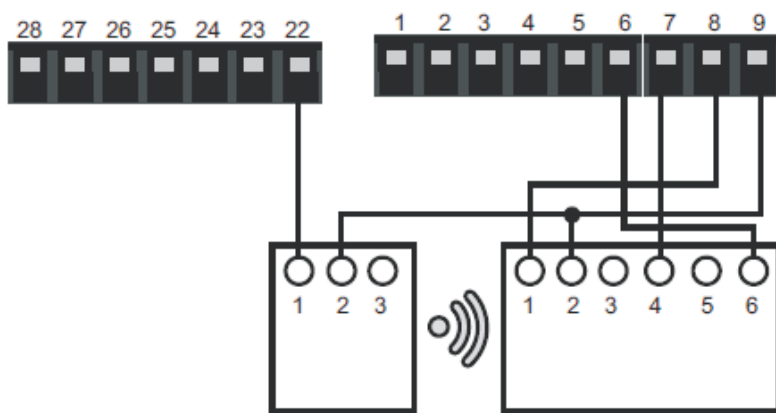
PHOTO AVEC ESSAI CONNEXION



Schema de connexions

Cellule photoélectrique borne	Boîte à bornes
1. (12/24V) 0	8. 0v
2. (12/24V) +	9. 12v DC
3. TEST	22. TEST
4. CONTACTO	7. Común C.G.
5. CONTACTO	6. C. SEG

CONNEXION PHOTOCELLULE EMETTEUR / RECEPTEUR AVEC TEST



Schema de connexions

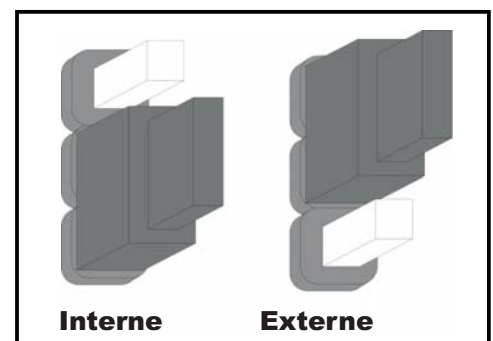
Borne Tableau	Photocellule Transmetteur	Photocellule Récepteur
8. 0v		1
9. 12v DC	2	2
22. TEST	1	
7. Común C.S.		4
6. C. SEG		6

ACTIVATION DU TEST DE PHOTOCELLULE « MUTE » (par défaut l'installation est livré avec le test désactivé)

Sous tension et la porte fermée, appuyer sur le bouton-poussoir de programmation (PATH PROG.), **avant 5 secondes** appuyer à nouveau, un signal sonore informe alors que le test a été activé. **Pour désactiver le TEST**

Sous tension et la porte fermée, appuyer sur le bouton-poussoir de programmation (PATH PROG.), **après 5 secondes** appuyer à nouveau, un signal sonore informe alors que le test a été désactivé. **SÉLECTION RADIO INTERNE/EXTERNE**

Le tableau comporte l'option de fonctionner avec le récepteur intégré ou à l'aide d'une carte externe si les dispositifs de radio ne sont pas compatibles. En position interne, les deux récepteurs peuvent fonctionner, et en position externe, seul le récepteur intégré dans le tableau peut fonctionner.



Selection Radio interne/externe

RADIO INTERNE (EMMITER PROG.)

Mémorisation code émetteur.

Pour mémoriser les codes des émetteurs, le tableau de commande doit être dans une situation stable, position porte fermée ou porte ouverte.



a) Mémorisation manuelle. Pour mémoriser le code, presser le bouton-poussoir de programmation PROG ÉMETTEUR durant 1,5 secondes. La Led indicatrice rouge s'allume, un bip est émis et en cas de cessation de pression sur le bouton-poussoir, la Led reste allumée, ce qui signifie que l'équipement est prêt à mémoriser le code d'un émetteur. Dès cet instant, tout code reçu sera enregistré. À cette fin, presser les émetteurs avec la fonction avec laquelle il est souhaité activer l'automatisme. Il est alors obtenu confirmation de la mémorisation à l'aide d'un clignotement de la Led indicatrice rouge et un bip. L'équipement sort automatiquement du mode mémorisation au bout de 10 secondes à compter de la dernière réception d'un code, la Led indicatrice rouge étant éteinte et deux brefs bips étant émis.

b) Mémorisation via radio à l'aide d'un autre émetteur (Microrupteur n° 6 en ON). Pour utiliser ce système, il est nécessaire d'avoir mémorisé préalablement au moins un code par le système a). Appuyer sur la fonction spéciale de l'un des émetteurs précédemment mémorisés, pour que l'équipement entre dans la séquence de mémorisation des codes, la Led indicatrice rouge s'allumant et un long bip étant émis. À partir de ce moment, tout code reçu avec la même fonction avec laquelle a été mémorisé l'émetteur utilisé avec la fonction spéciale est enregistré. À cette fin, appuyer sur les émetteurs avec la même fonction précédemment mémorisée par l'émetteur utilisé pour ce système. Pour mémoriser toute autre fonction, utiliser le système a). Il est obtenu une confirmation de la mémorisation grâce au clignotement de la Led indicatrice rouge et à un signal sonore. L'équipement sort automatiquement du mode mémorisation 10 secondes après la dernière réception d'un code, la Led indicatrice rouge étant éteinte. Il est possible de forcer la sortie avant le temps en pressant la fonction spéciale de l'un des émetteurs mémorisés.

Annulation de tous les codes.

L'annulation de tous les codes est obtenue par une réinitialisation de la mémoire. Presser le bouton-poussoir PROG ÉMETTEUR pendant 4 secondes, une rafale de clignotements de la Led rouge et des bips rapides indiquent alors que tous les codes antérieurement mémorisés ont été annulés. L'équipement reste dans la séquence de mémorisation des codes en attendant de mémoriser de nouveaux codes.

Indication Mémoire insuffisante.

En cas d'avoir épuisé la mémoire disponible, d'avoir enregistré 255 codes distincts, en tentant de mémoriser de nouveaux codes, il est émis pendant 10 secondes une série de clignotements par la Led indicatrice rouge et des bips.

ATTENTION

Effet Hall défectueux

En cas d'avarie de l'effet Hall, l'actionneur continue de fonctionner en "URGENCE".

Pour fonctionner sans effet Hall, il convient de procéder de la façon suivante et dans cet ordre :

- a) Mettre hors tension.
- b) Débrancher le fil blanc de la borne n° 3 (Signal).
- c) Faire un pont entre les bornes n° 3 (Signal) et n° 22 (Test-Photo) avec un morceau de câble.
- d) Mettre sous tension, 2 bips sont alors émis. ATTENTION : en cet instant, l'installation fonctionne sans la sécurité intégrée.

Après avoir remplacé l'effet Hall, réactiver sa fonction en reprenant inversement les étapes : "a" mettre hors tension, "b" retirer le pont n°22/n°3, "c" brancher le fil blanc à la borne n° 3 et "d" remettre sous tension". IL N'Y AURA PAS DE SIGNAL SONORE, et l'installation reprendra son fonctionnement normal. Réguler correctement la force de l'actionneur pour que l'installation **soit conforme à la réglementation en vigueur**.

Il est très important pour la sécurité, de remplacer rapidement l'effet Hall car il peut provoquer de graves dommages à la santé et à la vie des personnes.



SOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause Possible	Solution
La porte ne s'ouvre pas et ne se ferme pas	Manque d'alimentation	Vérifier que les bornes 17 et 18 sont alimentées à 230v.
	Fusible de ligne fondu	Changer le fusible de 6 Amp.
	Accessoires en court circuit	Déconnecter tous les accessoires des bornes 8 (-) et 9(+) (la tension doit être d'environ 15V. C.c.) puis reconnecter-les individuellement.
	Protecteur thermique activé	Attendre environ 15 minutes que le moteur refroidisse.
	Moteur débloqué	Bloquer le moteur avec la manette de déblocage

Attention La première fois que nous mettrons en marche le moteur, nous devons le programmer pour pouvoir déterminer les temps de fonctionnement, fermeture automatique et rampes. Nous commencerons la programmation avec la porte fermée, en appuyant sur le bouton de programmation et la led s'allumera, nous réaliserons une pulsion entre les bornes 4 et 5 ou la commande pour ouvrir la porte. Une fois ouverte, nous attendrons le temps nécessaire pour la fermeture automatique et nous appuyerons de nouveau entre les bornes 4 et 5. Une fois la porte fermée, la programmation s'arrêtera et la led s'éteindra.

La porte ne s'ouvre pas	Fin de course porte ouverte défectueuse	Remplacer la fin de course.
	La rotation de comprovar	Avec la porte à mi-chemin à une pulsation entre les bornes 24 et 26 doivent ouvrir la porte, mais en sens inverse le micro # 3
	Connexions comprovar entre COM et OP SEG1	Microrupteur 4 Off photoélectrique contact fermé. Le 4 bande de sécurité de Micro-commutateur 8.2Ω
La porte ne se ferme pas	La cellule photoélectrique est activée ou endommagée	Vérifier l'état des bornes 6-7. Si une photocellule ou bande n'est pas connectée, faire un pont sur les bornes.
	Fin de course porte fermé défectueuse	Remplacer la fin de course.
	Connexions comprovar entre COM et CL SEG2	Vérifier les connexions entre COM et SEG 2 CL s'il a été programmé avec une bande active
La porte s'ouvre ou se ferme seule après avoir été alimentée à 230V.	Un accessoire est connecté sur les bornes 24 et 25, 24 et 26 ou 4 et 5 dans un contact fermé.	Connecter l'accessoire dans un contact ouvert (bouton, récepteur...).
	Dip-switch n°1 sur ON (fermeture automatique activée)	Placer le Dip-switch n°1 sur OFF (le moteur envoie toute la puissance)
La porte inverse sa marche pendant le parcours	Réglage du niveau de force vérifier cont.seg.1	Ajuster avec le potentiomètre (FORCE) Dans le sens horaire, augmentation de la force et la vitesse, sens anti-horaire, diminution de la force ou de la vitesse. Soft Stop Avec l'augmentation des taux d'amortissement. Vérifier que les roues, rouleaux et autres éléments n'exercent aucun frottement. Vérifier manuellement et avec le moteur débloqué que la porte se déplace librement. Vérifier la bande de sécurité ou photocellule.
	Hall défectueux	Remplacer le Hall en respectant les couleurs et les bornes.
La porte réalise les fonctions de photocellule et fermeture inversées	La position du Dip-switch n°3 n'est pas appropriée	Inverser la position du Dip-switch n°3
Le moteur ne réalise pas les rampes	Le parcours de la porte n'a pas été programmé.	Programmer le parcours de la porte, placer le Dip-switch n°5 sur ON (arrêt doux activé) et régler l'amortissement grâce au Potentiomètre

Attention : Led allumée = contact fermé

Remarque: Si après avoir vérifié toutes les solutions possibles, la porte ne fonctionne toujours pas, il est conseillé de remplacer l'équipement électronique et de contacter notre service technique.

Service a près-vente.

☎ 34-902 199 947

service@pujol.es



SERVICE APRÈS-VENTE

PÉRIODE DE GARANTIE

Automatismos Pujol

garantit tout défaut de fabrication de ses actionneurs pour portes, équipements électriques et compléments durant une période de 2 ans à partir de la date de livraison.

OBLIGATIONS

Automatismos Pujol

s'oblige à réparer les équipements sous garantie, après une révision de ceux-ci par notre service technique. Tous les équipements fournis, pour cause d'urgence, avant de décider si un équipement est sous garantie, seront considérés en premier lieu comme commande normale avec frais.

Les équipements défectueux changés sous garantie seront propriété d'Automatismos Pujol.

Le remplacement de ces équipements est à la charge de l'installateur.

Les frais d'expédition seront à la charge d'Automatismos Pujol.

ANNULATION

La garantie ne couvre pas les équipements **Automatismos Pujol** dans les cas suivants :

- Un choix incorrect de l'équipement en ce qui concerne les caractéristiques de la porte.
- Le non-respect des instructions de montage et de connexion.
- Les actionneurs ont été connectés à des équipements électriques ou à des compléments non homologués par Automatismos Pujol.
- Un actionneur a été ouvert, démonté et manipulé incorrectement.
- Les actionneurs ont été appliqués pour d'autres utilisations que celles pour lesquelles ils ont été conçus.
- L'actionneur ou équipement n'a pas été réglé (il n'a pas été payé).

Automatismos Pujol

DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ SI, DANS L'INSTALLATION DE L'ACTIONNEUR, LES MESURES DE SÉCURITÉ N'ONT PAS ÉTÉ SUFFISANTES POUR ÉVITER DES DOMMAGES AUX BIENS ET AUX PERSONNES. OUTRE LES SYSTÈMES DE SÉCURITÉ INCORPORÉS DANS L'ACTIONNEUR, IL EST RECOMMANDÉ D'INSTALLER DES COMPLÉMENTS EXTÉRIEURS À CELUI-CI COMME DES CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES, DES BANDES PNEUMATIQUES, ETC. CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR.



AVVERTENZE PRELIMINARI

Condizioni d'uso previste

L'attuatore Marathon PRO Q II è progettato e destinato all'installazione in porte scorrevoli nel rispetto dei limiti di peso riportati nella tabella delle specifiche tecniche. Automatismos Pujol declina qualsiasi responsabilità nel caso in cui l'attuatore venga installato in applicazioni non previste nel presente manuale. L'automatismo dovrà essere installato, collegato e azionato esclusivamente da personale qualificato e in possesso dell'adeguata formazione.

Normativa applicabile

L'attuatore Marathon PRO Q II è conforme alle seguenti direttive europee:

Direttiva CEE/CEE/CE n° 23 del 19/02/1973

Direttiva CEE/CEE/CE n° 336 del 03/05/1989

Direttiva CEE/CEE/CE n° 93/68 del 22/07/1993

Inoltre, nella progettazione e nella realizzazione sono state rispettate le seguenti norme tecniche:

En 292/1 e 2 Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Terminologia, metodologia di base.

En 294 Sicurezza del macchinario - Distanze di sicurezza per evitare e impedire l'accesso a zone pericolose.

En 60335-1 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare.

Il marchio CE del Marathon PRO si riferisce esclusivamente all'attuatore e non al sistema nella sua totalità (attuatore, porta, quadri, ecc.). L'installatore è responsabile della conformità CE dell'insieme porta-attuatore.

Capitolo Norme per evitare incidenti durante l'installazione

Il collegamento dell'attuatore alla linea elettrica deve essere effettuato esclusivamente dopo aver terminato le operazioni di installazione descritte a seguire e prima di eseguire il test e la verifica del senso di marcia e della programmazione del percorso.

Mentre si esegue il test del senso di marcia e si effettuano le operazioni di programmazione del percorso, l'installatore deve restare lontano dalla zona di pericolo e mantenersi a una distanza di sicurezza dalla zona di movimento della porta.

Specifiche di installazione

L'attuatore deve essere installato in modo che siano necessari attrezzi speciali per il suo smontaggio. In caso di porte con elementi vuoti, occorre verificare l'assenza di strutture fisse vicine alla porta che possano creare zone di schiacciamento.

Verificare che la struttura della porta e i pilastri siano sufficientemente resistenti e che durante il movimento non vi siano punti di attrito, pericoli di schiacciamento o taglio.

Qualora la normativa vigente lo richieda, si dovranno installare fotocellule o sensori.

Capitolo Norme per evitare incidenti durante le operazioni di manutenzione

Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati solo dopo aver posto l'attuatore in modalità di sicurezza. A tal fine, aprire l'interruttore onnipolare sul comando di avviamento accertandosi che non possa essere ripristinato nel corso delle operazioni di manutenzione (mediante segnalazione, chiusura con chiave, ecc.).

Nota per l'utente:

Sono vietate le operazioni di manutenzione e verifica dell'attuatore da parte di personale non qualificato.

ATTENZIONE:

1. È estremamente importante attenersi strettamente alle presenti istruzioni per garantire la sicurezza delle persone. Un'installazione errata o un uso inadeguato del prodotto possono causare gravi danni alle persone.
2. Leggere attentamente le istruzioni prima di installare il prodotto.
3. Conservare le istruzioni per futura consultazione.
4. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso indicato nel presente manuale. Qualunque uso diverso da quello previsto potrebbe compromettere il funzionamento del prodotto e/o rappresentare una fonte di pericolo.
5. Non installare il dispositivo in atmosfere esplosive; la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
6. Gli elementi costruttivi meccanici devono rispettare quanto stabilito dalle Norme EN 12604 ed EN 12605.
7. L'azienda produttrice non è responsabile del mancato rispetto delle buone prassi per la fabbricazione delle chiusure da motorizzare così come delle deformazioni che potrebbero verificarsi con l'uso.
8. L'azienda produttrice declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso inadeguato del prodotto.
9. Per qualsiasi apparecchiatura si consiglia di utilizzare almeno una segnalazione luminosa e un cartello di segnalazione saldamente fissato alla struttura del telaio, oltre ai dispositivi indicati al punto "21".
10. Si declina qualsiasi responsabilità per quanto riguarda la sicurezza e il malfunzionamento dell'automazione in caso di utilizzo di componenti di installazione non di produzione propria.
11. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente pezzi originali.
12. Non effettuare alcuna modifica dei componenti che costituiscono parte del sistema di automazione.
13. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento del sistema in caso di emergenza e consegnare all'utente del dispositivo il "Manuale d'uso" in dotazione con il prodotto.
14. I materiali di imballaggio (plastica, polistirene, ecc.) devono essere tenuti lontano dai bambini poiché costituiscono fonti potenziali di pericolo.
15. Non consentire ai bambini e alle persone di avvicinarsi al prodotto durante il funzionamento.
16. Tenere lontano dalla portata dei bambini i telecomandi o qualsiasi altro emettitore di impulsi per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
17. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchiatura.
18. Installare nella rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti pari o superiore a 3 mm. Si consiglia di utilizzare un interruttore magnetotermico da 6 A con interruttore onnipolare.
19. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
20. Verificare che l'installazione sia correttamente messa a terra.
21. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) consentono di proteggere le aree che presentino pericoli meccanici legati al movimento, come ad esempio schiacciamento, trascinamento o taglio.
21. Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de riesgos mecánicos de movimiento, como por ejemplo aplastamiento, arrastre, corte.



SPECIFICHE TECNICHE

- Manovra e sicurezza davanti a ostacoli controllati dal sensore Hall e dal microprocessore.
- Rampe di accelerazione e frenatura del motore.
- 7 LED di indicazione luminosa dello stato dei pulsanti e dei dispositivi di sicurezza.
- Attivazione/disattivazione del temporizzatore per la chiusura automatica.
- Temporizzatore digitale per la chiusura automatica (minimo 2 sec. e massimo 120 sec.).
- Possibilità di scelta tra due tipi di manovre (A/B).
- Tempo massimo di manovra limitato a 2 min.
- Ricettore integrato a 433,92 MHz (Sistema Vario Code)
- Scheda di memoria per 255 codici.
- Connettore per scheda radio.
- Contatto di relè a potenziale libero per lampeggiatore (carica massima di 16 A a 230 V).
- Luci ausiliarie di uscita da 230 V per 3 min. (massimo 10 A).
- Uscita ausiliaria 12 V dc e 150 mA.
- Due ingressi per banda resistiva di 8,2 k Ω .
- Fusibile di protezione di 6 A.
- Fine corsa magnetici integrati nell'attuatore.
- Velocità asse di uscita: 29,25 r.p.m.
- Velocità porta:
- Modulo pignone di uscita M5-14 denti (6,4 m/min.)
- Modulo pignone di uscita M4-17 denti (6.4 m/min.)
- Fattore di servizio: 40%.
- Peso max. porta: 1000 Kg.
- Forza max. di trascinamento: 71 kg.
- Coppia di avviamento 32 Nm
- Alimentazione 230 V $\pm$ 10%.
- Potenza motore: 0,31 CV/0,23 Kw.
- Intensità: 2,07 Amp.
- Temperatura di esercizio: da -10 °C +40 °C.
- Manutenzione: non richiede lubrificazione.

INSTALLAZIONE MARATHON VISTA GENERALE Fig. 1

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Marathon PRO | 5. Lampeggiatore |
| 2. Fine corsa | 6. Antenna |
| 3. Fotocellula | 7. Scatola di connessione |
| 4. Selettore chiave | 8. Interruttore differenziale |

FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA

Fissare la cremagliera [Fig. 2] alla porta mediante saldatura con un tubo separatore da 30 x 20 [Fig. 2 (A)] oppure avvitando i separatori di cremagliera disponibili [Fig. 2 (B)] (opzionale) in modo che la cremagliera resti separata dalla porta di 3 mm al di sopra del separatore e di 173 mm sopra il livello al quale si fisserà l'attuatore. Per mantenere il passo di dentatura della cremagliera nell'unione tra i due spezzoni, si consiglia di prendere un pezzo di cremagliera e di utilizzarlo invertito come guida.

INSTALLAZIONE DELL'ATTUATORE

Con la chiave in dotazione, aprire la serratura e tirare verso l'esterno la maniglia di sblocco [Fig. 4 (1)]. Poi rimuovere il coperchio tirandolo verso l'alto. Rimuovere la vite [Fig. 4 (3)] e il supporto [Fig. 4 (4)]. Seguendo le misure indicate nella Fig. (3) realizzare i fori per fissare il supporto dell'attuatore con viti o tasselli speciali. Una volta fissato il supporto [Fig. 4 (4)] posizionare l'attuatore facendo passare la cremagliera fissata alla porta tra il pignone [Fig. 5 (3)] e la ruota [Fig. 5 (4)]. In questo modo l'attuatore si appoggia alla cremagliera e oscilla sul supporto assorbendo tutte le irregolarità di scorrimento della porta. L'angolo di inclinazione massimo di esercizio dell'attuatore è compreso tra +8° e -4°. Quindi, fissare l'attuatore mediante la vite [Fig. 4 (3)] impostandolo in posizione di sblocco e senza coperchio.



I fine corsa [Fig. 5 (1)] sono composti da un supporto con magneti. Posizionare la porta in posizione di apertura, con il gruppo di fine corsa sul lato corretto, sopra la cremagliera e davanti al rilevatore [Fig. 5 (2)] (max. 15 mm. min. 5 mm.) [Fig. 6]. Ripetere l'operazione con la porta chiusa. La regolazione avverrà spostando il gruppo di fine corsa di un dente o correggendo la posizione utilizzando la borchia zigrinata del supporto di fissaggio.

FUNZIONAMENTO MANUALE

Un comodo sblocco manuale mediante chiave consente di azionare manualmente la porta in caso di mancanza di elettricità o guasto.

1 Con la chiave in dotazione, aprire la serratura e tirare la maniglia di sblocco verso l'esterno.

2 Ruotare la maniglia di 180 gradi: in tal modo si sbloccherà l'attuatore.

DESCRIZIONE DEI MORSETTI

- | | |
|---|---|
| 1. Alimentazione del sensore negativo (nero) | 15. Uscita luce di cortesia 230 V |
| 2. Alimentazione del sensore positivo (rosso) | 16. Uscita luce di cortesia 230 V |
| 3. Segnale del sensore (bianco) | 17. Alimentazione 230 V AC |
| 4. 0 V (massa) | 18. Alimentazione 230 V AC |
| 5. Pulsante alternativo (N.A) | 19. Comune fine corsa |
| 6. Contatto di sicurezza (N.C.) | 20. Fine corsa chiusura (N.C.) |
| 7. 0 V (massa) | 21. Fine corsa apertura (N.C.) |
| 8. 0 V (massa) | 22. Test fotocellula |
| 9. 12 Vdc | 23. Contatto (NC)/Banda di sicurezza in apertura |
| 10. Contatto lampeggiatore. Libero di tensione (N.A.) | 24. 0 V (Comune pulsanti) |
| 11. Contatto lampeggiatore. Libero di tensione (N.A.) | 25. Pulsante chiusura (N.A.) o contatto (N.C.)/
Banda di sicurezza in chiusura |
| 12. Motore apertura | 26. Pulsante apertura (N.A.) |
| 13. Motore chiusura | 27. Antenna |
| 14. Comune motore | 28. 0 V (massa) |

Nota bene: N.O. Normalmente aperto - N.C. Normalmente chiuso

FUNZIONI DEI MICROSWITCH:

- | | |
|--|---|
| <p>1. Chiusura automatica (Auto Closing)
 ON: Chiusura automatica temporizzata
 OFF: Nessuna chiusura automatica</p> <p>2. Modalità di funzionamento A/B (Func. Mode)
 ON: Funzionamento B
 OFF: Funzionamento A</p> <p>3. Senso di apertura/chiusura (Rot. Direction)
 ON: Modifica il senso del motore e i fine corsa.
 OFF: Normale</p> <p>4. Fotocel. 1/Banda apertura (23/24) (Sec.1/OP Edge)
 ON: Banda di sicurezza 8,2 KOhm all'apertura
 OFF: Fotocellula in apertura</p> <p>5. Arresto morbido Si/No (Soft Stop Y/N)
 ON: Arresto morbido al termine del percorso</p> | <p>6. Programmazione degli emettitori (Prog. via radio)
 ON: Consentita
 OFF: Non consentita</p> <p>7. Pulsante di apertura pedonale (Pedest. Opening)
 ON: Il pulsante di apertura si aziona in modalità pedonale e apre solo una parte del percorso
 OFF: Il pulsante di apertura apre completamente la porta</p> <p>8. Programmazione dell'arresto morbido con il pulsante alternativo
 (Prog. Soft Stop)</p> |
|--|---|

MOTORE

Il motore è collegato tra i morsetti 12, 13 e 14. Qualora sia necessario modificare il senso della rotazione iniziale del motore, modificare il microswitch n° 3.

SENSORE HALL

Tra i morsetti 1 (-), 2 (+) e 3 (segnale) è collegato il sensore Hall utilizzato per il rilevamento di sovrassollecitazioni (ostacoli).

SELEZIONE DEL TIPO DI FUNZIONAMENTO (microswitch n° 2)

Il microswitch n° 2 consente di selezionare il tipo di funzionamento.

Interruttore 2 OFF modalità A

. Prima dell'inizio della manovra non si attiva il preavviso del lampeggiatore.

. Ogni azione sull'avvio della manovra ne provoca l'inversione.

. Il dispositivo di sicurezza della chiusura provoca la riapertura.

Interruttore 2 ON, modalità B

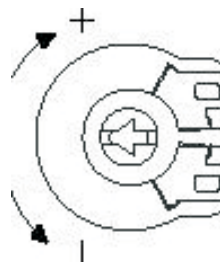
. Preavviso del lampeggiatore prima di ogni manovra.

. Il dispositivo di sicurezza della chiusura provoca un breve indietro e l'arresto della porta.

. Integrazione manovra alternativa.

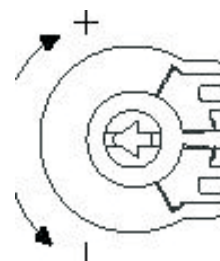
REGOLAZIONE DELLA FORZA/FORCE (Velocità normale)

Ruotando il potenziometro della forza in senso orario, la porta potrà esercitare una forza maggiore prima che il sensore Hall, rilevando una sovrassollecitazione, ne provochi l'arresto e l'inversione. Ruotando in senso antiorario si aumenterà la sensibilità del sensore nei confronti di eventuali ostacoli.



REGOLAZIONE DELL'AMMORTIZZAZIONE/SOFT STOP (Velocità di approssimazione)

Ruotando il potenziometro in senso orario, si aumenta la capacità di ammortizzazione della porta nella fase di arresto morbido (velocità più ridotta, minore forza, maggiore sensibilità di fronte agli ostacoli). Ruotando in senso antiorario, si diminuisce la capacità di ammortizzazione della porta nella fase di arresto morbido (maggiore velocità, minore forza, minore sensibilità di fronte agli ostacoli).



VERIFICA DEL SENSO DELLA MANOVRA

Quando si dà tensione alla porta e si attiva il pulsante alternativo o quello di apertura, la prima manovra eseguita dalla porta è l'apertura.

Posizionare la porta a metà del suo percorso, dare tensione all'apparecchiatura, premere il pulsante alternativo e la porta si muoverà nel senso di apertura. In caso contrario, modificare la posizione del microswitch n° 3.

Regolare la forza al livello desiderato (l'operazione può essere effettuata con la porta in movimento).

PROGRAMMAZIONE DEL PERCORSO DELLA PORTA E DELLA CHIUSURA AUTOMATICA (PATH PROG.)

Per consentire l'arresto morbido della porta prima che raggiunga i fine corsa è necessario programmare il suo percorso. Con questa operazione si programmerà anche il tempo di chiusura automatica e di arresto morbido (vedere Programmazione arresto morbido).

Per programmare il percorso occorre iniziare con la porta completamente chiusa.

Premere il pulsante di programmazione (PROG.REC.) per 1,5 secondi. Il led rosso corrispondente si accende in modo intermittente per indicare che l'apparecchiatura è pronta per la programmazione.



A questo punto è possibile programmare il percorso. Il processo di programmazione si chiude automaticamente al termine di un ciclo completo della porta.

Processo di programmazione del percorso

1. Partendo dalla posizione di chiusura della porta, attivare la modalità di programmazione dei tempi secondo quanto indicato in precedenza. Il led rosso lampeggia.

2. Avviare la manovra di apertura premendo il pulsante alternativo "P.ALT" o il telecomando.

Completare la manovra di apertura attivando il fine corsa Apertura e memorizzare il percorso di apertura.

3. Con la porta aperta, memorizzare il tempo di chiusura automatica fino a quando ha inizio la manovra di chiusura.

4. Avviare la manovra di chiusura premendo il pulsante alternativo "P.ALT" o il telecomando.

Completare la manovra di chiusura attivando il fine corsa Chiusura e memorizzare il percorso di chiusura.

5. La programmazione si disattiverà automaticamente al termine di un ciclo completo della porta.

Il tempo massimo di memorizzazione è di 2 minuti, trascorsi i quali la manovra terminerà e tale limite sarà memorizzato. Se si attiva la programmazione ma non si effettua alcuna manovra, dopo 1 minuto la programmazione si disattiverà.

Durante la programmazione il motore si muove lentamente.

PROGRAMMAZIONE ARRESTO MORBIDO (microswitch n° 8)

Se si imposta il microswitch n° 8 su ON per effettuare l'arresto morbido variabile al termine della manovra, durante la programmazione occorre attivare il pulsante alternativo nel punto in cui si desidera avviare l'arresto morbido, sia nella manovra di apertura che in quella di chiusura.

Quindi, ad esempio, per programmare l'apertura - con la porta chiusa - attivare il pulsante alternativo e la porta si apre; quando la porta è quasi aperta, nel momento considerato opportuno per la decelerazione (Arresto morbido), attivare il pulsante alternativo e la porta inizierà a rallentare fino a raggiungere il fine corsa. In questo modo si programmano i tempi di manovra e di arresto morbido nella manovra di apertura. Ripetere i passaggi per la manovra di chiusura.

APERTURA PEDONALE (microswitch n° 7 su ON)

Tramite questa funzione è possibile attivare l'apertura pedonale (parziale) della porta. È necessario utilizzare i comandi multicanale programmati nel ricevitore integrato o il pulsante che consente di aprire i morsetti 24 e 26 che si trasforma in pedonale.

Programmazione del percorso pedonale: in questa modalità si programma solo il percorso pedonale, l'arresto morbido e il tempo di chiusura automatica programmati in precedenza resteranno invariati. Se è stato memorizzato un emettitore con un pulsante, il pulsante successivo dell'emettitore stesso attiverà l'apertura pedonale (se si memorizza il pulsante 1, apertura parziale=pulsante 2; se si memorizza il pulsante 2, apertura parziale=pulsante 3 e così via). Per programmare il percorso occorre iniziare con la porta completamente chiusa. Premere il pulsante **PATH PROG** per 1,5 secondi. Il led rosso corrispondente si accende in modo intermittente per indicare che l'apparecchiatura è pronta per la programmazione. Avviare la manovra di apertura premendo il pulsante apposito o il telecomando: quando la porta ha completato il percorso desiderato, premere nuovamente per interrompere l'apertura e terminare la programmazione pedonale. **ACCESSORI**

Connettore per scheda radio.

Consente di utilizzare una scheda radio per attivare a distanza il meccanismo automatico, azione equivalente alla pressione del pulsante alternativo. Impostare il ponte "RADIO" su Esterna.

COLLEGAMENTI AUSILIARI

MANOVRA ESTERNA

È possibile eseguire la manovra dall'esterno chiudendo un contatto normalmente aperto tra i morsetti 4 e 5 mediante un pulsante o l'uscita di un relè di un ricevitore del controllo radio. In questo caso il contatto funge da pulsante alternativo. Se si collega un pulsante tra il 24 e il 26, agisce come pulsante di apertura. Se si collega un pulsante tra il 24 e il 25, agisce come pulsante di chiusura a condizione che l'ingresso non sia configurato come SEG.2 (N.C.) / Banda di sicurezza chiusura.

CONTATTO DEL LAMPEGGIATORE

Tra i morsetti 10 e 11 si fornisce un contatto, normalmente aperto e libero di tensione, che si interrompe quando la porta è in funzione e in modalità B 3 secondi prima della chiusura automatica della porta.

USCITA 12 V

Fornisce un'uscita di 12 Vcc e 0,15 A tra i morsetti 8 (-) e 9 (+) per alimentare elementi ausiliari quali, ad esempio, una fotocellula.

USCITA LUCE DI CORTESIA

Tra i morsetti 15 e 16, fornisce un'uscita di 220 V AC che opera quando si apre la porta e si interrompe trascorsi 3 minuti dall'apertura.

SICUREZZA FOTOCELLULA (*possibilità di funzionamento con test*)

La fotocellula, a contatto normalmente chiuso, si collega tra i morsetti 6 e 7. Si attiva solo quando la porta si chiude, impedendone la chiusura se è totalmente aperta o invertendo la manovra se si trova in fase di chiusura.

SICUREZZA IN APERTURA (23-24): SEG. 1 (NC)/BANDA DI 8.2 K Ω (Microswitch n° 4) (*possibilità di funzionamento con test*)

Con il microswitch n° 4 è possibile selezionare l'ingresso di sicurezza in apertura da attivare con una fotocellula o una banda. Il dispositivo di sicurezza si attiva solo quando la porta si apre, impedendone la chiusura se è totalmente aperta o invertendo la manovra e la chiusura per 1 sec. se si trova in fase di apertura.

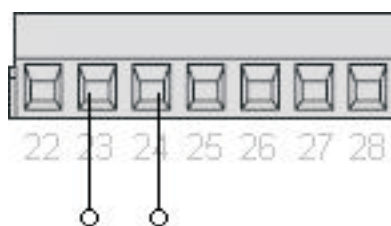
SICUREZZA IN CHIUSURA (24-25): SEG. 2 (N.C.) /BANDA DI 8,2 K Ω (senza test della fotocellula)

È possibile configurare l'ingresso del pulsante di chiusura come ingresso di sicurezza in fase di chiusura con una fotocellula o una banda. Il processo di configurazione si effettua durante la programmazione del percorso della porta. Se durante la programmazione del percorso non vi è nulla di collegato all'ingresso 25 questo viene configurato come ingresso del pulsante di chiusura (impostazione predefinita). Se è presente un contatto N.C. (fotocellula) o una resistenza di 8,2 Ω l'ingresso è configurato come dispositivo di sicurezza in fase di chiusura e memorizza il tipo di dispositivo collegato

Se si configura l'ingresso 25 per la sicurezza si perde la funzionalità come pulsante di chiusura

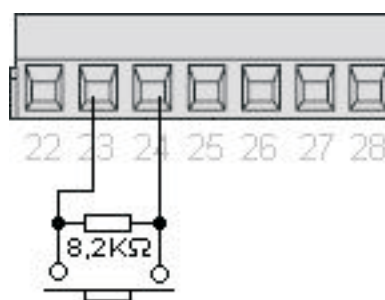
COLLEGAMENTO FOTOCELLULA DURANTE L'APERTURA

(Microswitch n° 4 OFF)

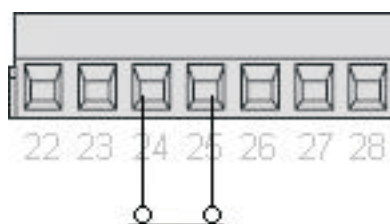


CONNESSIONE BANDA RESISTIVA DURANTE L'APERTURA

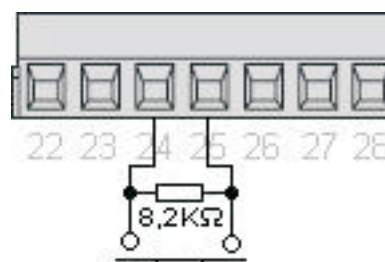
(Microswitch n° 4 ON)



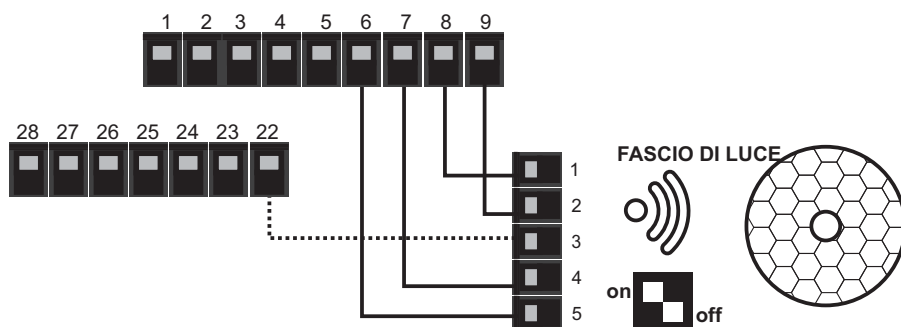
COLLEGAMENTO BANDA RESISTIVA DURANTE LA CHIUSURA



COLLEGAMENTO FOTOCELLULA DURANTE LA CHIUSURA

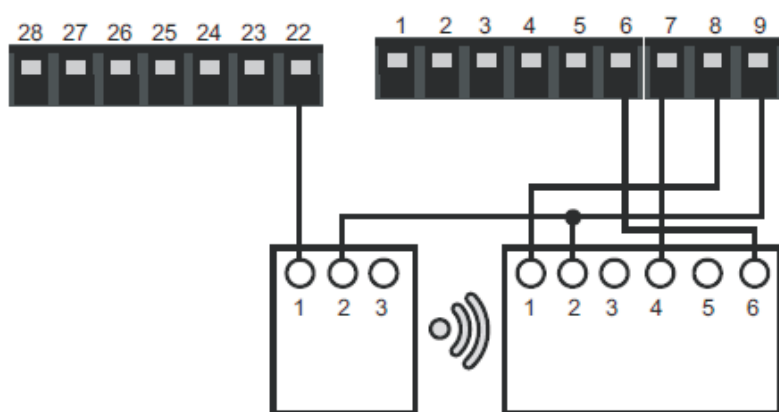


TEST DELLA CONNESSIONE FOTOCELLULA



Schema de connexions	
Fotocellula terminale	Morsetteria
1. (12/24V) 0	8. 0v
2. (12/24V) +	9. 12v DC
3. TEST	22. TEST
4. CONTACTO	7. Comune C.G.
5. CONTACTO	6. C. SEG

Connessione di fotocellula emittente/ricevente



Schema de connexions		
Morsetto Quadro	Fotocellula Transmettore	Fotocellula Ricevente
8. 0v		1
9. 12v DC	2	2
22. TEST	1	
7. Comune C.S.		4
6. C. SEG		6

ATTIVAZIONE DEL TEST DI FOTOCELLULA "MUTE" (per impostazione predefinita il test è disattivato)

Con tensione e porta chiusa, premere il pulsante di programmazione (PATH PROG.), **prima di 5 sec.** premere nuovamente: un segnale acustico informerà che il test è stato attivato.

Per disattivare il TEST

Con tensione e porta chiusa, premere il pulsante di programmazione (PATH PROG.), **dopo 5 sec.** premere nuovamente: un segnale acustico informerà che il test è stato disattivato.

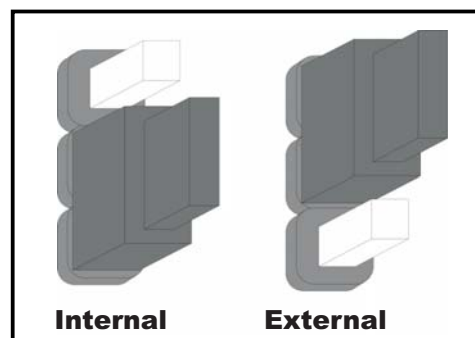
SELEZIONE RADIO INTERNA/ESTERNA

Il quadro offre la possibilità di funzionamento con radio integrata o con scheda esterna se i dispositivi radio non sono compatibili. In posizione interna possono funzionare i due ricevitori, e in posizione esterna solo il ricevitore integrato nel quadro.

RADIO INTERNA (EMMITER PROG.)

Memorizzazione codice emettitore.

Per memorizzare i codici degli emettitori, il quadro di controllo deve trovarsi in una posizione stabile, con porta chiusa o aperta.



Selezione Radio interna/esterna



a) Memorizzazione manuale. Per memorizzare il codice, premere il pulsante di programmazione PROG EMITTITORE per 1,5 secondi. Il led rosso si accende e si attiva un segnale acustico simile a un fischio; rilasciando il pulsante, il led resta acceso a indicare che l'apparecchiatura è pronta per memorizzare il codice di un emettitore. A partire da questo momento qualsiasi codice ricevuto sarà memorizzato. A tal fine, premere gli emettitori con la funzione tramite la quale si desidera attivare l'automatismo. Il led rosso lampeggerà e si attiverà un segnale acustico a conferma dell'avvenuta memorizzazione. Trascorsi 10 secondi dall'ultima ricezione di un codice, il dispositivo esce automaticamente dalla modalità di memorizzazione, indicando la disattivazione mediante lo spegnimento del led rosso e due brevi segnali acustici simili a fischi.

b) Memorizzazione via radio tramite un altro emettitore (Microwitch n° 6 su ON). Per utilizzare questo sistema è necessario aver memorizzato in precedenza come minimo un codice tramite il sistema descritto in precedenza. Premere la funzione speciale di uno degli emettitori memorizzati in precedenza per consentire all'apparecchiatura di attivare la sequenza di memorizzazione dei codici, che viene indicata dall'accensione del led rosso e dall'emissione di un segnale acustico simile a un fischio prolungato. A partire da questo momento, qualunque codice ricevuto con la stessa funzione attraverso la quale è stata memorizzato l'emettitore utilizzato con la funzione speciale sarà memorizzato. A tal fine, premere gli emettitori con la stessa funzione memorizzata in precedenza per l'emettitore utilizzato con questo sistema. Per memorizzare qualsiasi altra funzione diversa utilizzare il sistema a). Il led rosso lampeggerà e si attiverà un segnale acustico a conferma dell'avvenuta memorizzazione. Trascorsi 10 secondi dall'ultima ricezione di un codice, il dispositivo esce automaticamente dalla modalità memorizzazione, indicando la disattivazione mediante lo spegnimento del led rosso. È possibile forzare la disattivazione della funzione premendo la funzione speciale di uno degli emettitori memorizzati.

Annullamento di tutti i codici.

L'annullamento di tutti i codici si effettua mediante un "reset" della memoria. Premere il pulsante PROG EMITTITORE per un totale di 4 secondi, una sequenza di lampeggiamenti del led rosso e alcuni segnali acustici rapidi indicheranno l'annullamento di tutti i codici precedentemente memorizzati. Il dispositivo rimarrà nella sequenza di memorizzazione dei codici in attesa di memorizzare nuovi codici.

Indicazione memoria esaurita.

In caso di esaurimento della memoria disponibile, qualora si siano memorizzati 255 codici diversi, quando si tenterà di memorizzare nuovi codici il led rosso lampeggerà e il dispositivo emetterà un segnale acustico per 10 secondi.

Hall difettoso

In caso di guasto del sensore Hall, l'attuatore potrà continuare a funzionare in modalità "EMERGENZA".

Per funzionare senza Hall, si procederà nel modo seguente e in quest'ordine:

- a) Interrompere la tensione.
- b) Scollegare il filo bianco del morsetto n° 3 (segnale).
- c) Con un pezzo di cavo realizzare un ponte tra i morsetti n° 3 (segnale) e n° 22 (test-foto).
- d) Dare tensione, si avvertiranno 2 fischi. ATTENZIONE: in questo momento l'apparecchiatura funzionerà senza il dispositivo di sicurezza integrato.

Una volta sostituito il sensore Hall, sarà necessario riattivarne la funzione ripetendo i passaggi in ordine inverso: "a" interrompere la tensione, "b" interrompere il ponte n° 22/n° 3, "c" collegare il filo bianco nel morsetto n° 3 e "d" ridare tensione". NON vi sarà alcun segnale acustico e l'apparecchiatura tornerà al normale funzionamento. Tornare a regolare correttamente la forza dell'attuatore affinché l'installazione **sia conforme alla Normativa applicabile.**

È estremamente importante per la sicurezza sostituire rapidamente il sensore Hall poiché può causare gravi danni alle persone.



SOLUZIONE DI POSSIBILI PROBLEMI

Guasto	Cause Possible	Soluzione
La porta non si apre né si chiude	Mancanza di alimentazione	Verificare che l'alimentazione dei morsetti 17 e 18 sia di 230 V e che il led dell'alimentazione sia acceso
	Fusibile di linea fuso	Sostituire il fusibile di 6 Amp
	Accessori in corto circuito	Scollegare tutti gli accessori dai morsetti 8(-) e 9(+) (ci deve essere una tensione di circa 15V V.c.c), poi collegarli individualmente.
	Protettore termico attivato	Attendere 15 minuti circa, fino al completo raffreddamento del motore.
	Motore sbloccato	Bloccare il motore utilizzando la crocetta di sblocco
Attenzione: Per il primo avvio, il motore deve essere programmato in modo da determinare i tempi di funzionamento, chiusura automatica e rampe. Iniziare la programmazione in modalità porta chiusa, quando si preme il pulsante di programmazione si accenderà il led corrispondente, fornire un impulso tra i morsetti 4 e 5 o premere il telecomando per aprire la porta, con la porta aperta attendere il tempo necessario per la chiusura automatica e fornire un nuovo impulso tra il morsetto 4 e il morsetto 5; con la porta chiusa, completare la programmazione: il led si spegnerà.		
La porta non si apre.	Fine corsa porta aperta difettosa	Sostituire il fine corsa.
	Il comprovar di rotazione	con la porta a metà di una pulsazione tra i morsetti 24 e 26 dovranno aprire la porta, ma invertire il microinterruttore n° 3
	Connessioni comprovar tra COM e OP SEG1	Microinterruptor 4 en contacto en fotocélula Off cerrado. Microinterruptor 4 en EN Banda de Seguridad en 8.2Ω
La porta non si chiude.	La fotocellula è attivata o guasta	Verificare lo stato dei morsetti 6-7. Se non è collegata una fotocellula o una banda, mettere in parallelo i morsetti.
	Fine corsa porta chiusa difettosa	Sostituire il fine corsa.
	Connessioni comprovar tra COM e CL SEG2	Controllare i collegamenti tra COM e SEG 2 CL se è stato programmato con una band attiva
La porta si apre o si chiude da sola dopo essere stata alimentata a 230v.	Alcuni accessori collegati ai morsetti 24 e 25, 24 e 26 o 4 e 5 con contatto chiuso..	Collegare l'accessorio con contatto aperto (pulsante, ricettore...).
	Dip-switch n°1 in ON (chiusura automatica attivata)	Impostare il Dip-switch n°1 su OFF (il motore fornisce tutta la potenza)
La porta esegue un'inversione del senso di marcia durante il percorso.	Regolare il livello di forza verificare cont. sec. 1	Regolare il livello con la manopola (FORZA). Orario aumentata forza e velocità, diminuzione in senso antiorario la forza o la velocità. Con aumento SOFT STOP velocità di smorzamento. Controllare le ruote, rulli e altre parti che possono esercitare una certa sfregamento. Controllare il motore e sbloccato manualmente la porta si muove liberamente
	Sensore Hall difettoso	Sostituire il Sensore Hall rispettando i colori e i morsetti.
La porta inverte la funzione di fotocellula e quella di chiusura.	La posizione del Dip-switch n°3 non è corretta	Invertire la posizione del Dip-switch n°3
Il motore non esegue le rampe	Non è stato programmato il percorso della porta.	Programmare il percorso della porta, impostare il Dip-switch n° 5 su ON (arresto morbido attivato) e regolare l'ammortizzazione tramite il Potenzimetro
Attenzione: Led acceso = contatto chiuso		

NOTA: se, pur applicando tutte le possibili soluzioni fornite, i problemi di funzionamento della porta persistono, si consiglia di sostituire il dispositivo elettronico o di rivolgersi al nostro dipartimento tecnico

Servizio post-vendita

☎ 34-902 199 947

service@pujol.com



SERVIZIO POST-VENDITA

PERIODO DI GARANZIA

Automatismos Pujol

offre una garanzia contro qualsiasi difetto di costruzione dei suoi attuatori per porte, apparecchi elettrici e accessori per un periodo di 2 anni dalla data di fornitura.

OBBLIGHI

Automatismos Pujol

si impegna a riparare le apparecchiature coperte da garanzia, previa revisione delle stesse da parte del reparto tecnico aziendale. Tutte le apparecchiature che per motivi di urgenza vengano consegnate prima della decisione in merito alla copertura della garanzia si considerano sul momento un normale ordine con addebito. Le apparecchiature difettose sostituite in garanzia **restano di proprietà di Automatismos Pujol**.

La sostituzione delle suddette apparecchiature sarà a carico dell'installatore.

Le spese di spedizione saranno a carico di **Automatismos Pujol**.

ANNULLAMENTO

La garanzia non copre le apparecchiature di **Automatismos Pujol** nei seguenti casi:

- Errata scelta dell'apparecchiature per le caratteristiche della porta
- Mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e collegamento
- Collegamento degli attuatori ad apparecchiature elettriche o accessori non omologati da **Automatismos Pujol**
- Attuatori aperti, smontati o erroneamente manipolati
- Uso degli attuatori diverso da quello a cui sono destinati
- Attuatori o apparecchiature non attivati (non saldati).

Automatismos Pujol

DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ NEL CASO IN CUI NELL'INSTALLAZIONE DELL'ATTUATORE NON SIANO STATE PREDISPOSTE MISURE DI SICUREZZA SUFFICIENTI A EVITARE IL VERIFICARSI DI DANNI A PERSONE O COSE. OLTRE AI SISTEMI DI SICUREZZA INTEGRATI NELL'ATTUATORE, SI RACCOMANDA DI INSTALLARE ACCESSORI ESTERNI QUALI: CELLULE FOTOELETTRICHE, BANDE DI SICUREZZA, ECC. NEL RISPETTO DELLA NORMATIVA VIGENTE.



AVISOS PRÉVIOS

Condições de utilização previstas

O atuador Marathon PRO Q II foi concebido e construído para ser instalado em portas de correr conforme os limites de peso enumerados na tabela de especificações técnicas. A Automatismos Pujol rejeita qualquer responsabilidade se o atuador for instalado noutras aplicações não abrangidas neste manual. Este automatismo deve ser instalado, ligado e colocado em funcionamento exclusivamente por pessoal qualificado e formado.

Regulamentação aplicável

O atuador Marathon PRO Q II foi fabricado em conformidade com as seguintes Diretivas Europeias:

Diretiva CEE/CEE/CE n.º 23 de 19/02/1973

Diretiva CEE/CEE/CE n.º 336 de 03/05/1989

Diretiva CEE/CEE/CE n.º 93/68 de 22/07/1993

Além disso, a conceção e implementação seguiu as seguintes normas técnicas:

EN 292/1 e 2 Segurança de máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais de conceção - Terminologia, metodologia básica.

EN 294 Segurança de máquinas - Distâncias de segurança para evitar e impedir o acesso a zonas perigosas.

EN 60335-1 Segurança de aparelhos elétricos para uso doméstico e análogo.

A marca CE do Marathon PRO refere-se apenas ao atuador e não ao sistema completo (atuador, porta, painéis, etc.) O instalador é responsável pelo cumprimento CE do conjunto porta-atuador.

Capítulo Normas para evitar acidentes durante a instalação

A ligação do atuador à rede elétrica deve ser feita apenas após a conclusão das operações de instalação descritas abaixo e antes do teste do sentido de deslocamento, verificação do sentido de deslocamento e programação de percurso.

O teste do sentido de rotação e as operações de programação de percurso devem ser feitas com o instalador afastado da zona de risco e mantendo uma distância de segurança na zona do percurso da porta.

Especificações de instalação

O atuador deve ser instalado para que sejam necessárias ferramentas especiais para a desmontagem. Se a porta possuir elementos vazios, deve verificar-se a ausência de estruturas fixas junto à porta que possam criar zonas de esmagamento.

Verifique se a estrutura da porta e os pilares são suficientemente sólidos e se, durante o seu movimento, há algum ponto de atrito, perigo de esmagamento ou corte.

Serão instaladas células fotoelétricas ou sensores sempre que seja exigido pela norma vigente

Capítulo Normas para evitar acidentes durante a manutenção

As operações de manutenção só devem ser feitas quando atuador tiver sido colocado no modo de segurança. Isso é efetuado abrindo o interruptor omnipolar no comando de acionamento e certificando-se de que o mesmo não pode ser reativado durante a operação de manutenção (através de sinalização, bloqueio com chave, etc.)

Nota para o utilizador:

Estão proibidas as operações de manutenção ou verificação do atuador por pessoal não qualificado.

ATENÇÃO:

1. É extremamente importante para a segurança das pessoas seguir cuidadosamente estas instruções. Uma instalação incorreta ou uma utilização indevida do produto pode causar sérios danos às pessoas.
2. Leia com cuidado as instruções antes de instalar o produto.
3. Guarde as instruções para referência futura.
4. Este produto foi concebido exclusivamente para a utilização indicada neste manual. Qualquer utilização diferente da prevista poderia prejudicar o funcionamento do produto e/ou constituir uma fonte de perigo.
5. Não instale o equipamento numa atmosfera explosiva: a presença de gases ou vapores inflamáveis constitui um risco de segurança grave.
6. Os elementos de construção mecânicos devem estar em conformidade com as disposições das normas EN 12604 e EN 12605.
7. O fabricante não é responsável pelo incumprimento das boas práticas no fabrico dos fechos que serão motorizados ou por quaisquer deformações que possam ocorrer durante a utilização.
8. O fabricante nega qualquer responsabilidade decorrente da utilização indevida do produto.
9. Para cada equipamento, é recomendável utilizar pelo menos uma sinalização luminosa e um sinal de aviso bem fixo à estrutura do bastidor, para além dos dispositivos mencionados no ponto "21".
10. Recusa-se qualquer responsabilidade em matéria de segurança e mau funcionamento da automatização caso se utilizem componentes da instalação que não sejam de produção própria.
11. Para a manutenção, utilize exclusivamente peças originais.
12. Não efetue qualquer modificação aos componentes que fazem parte do sistema de automatização.
13. O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento do sistema em caso de emergência e entregar ao utilizador o "Manual de instruções" que acompanha o produto.
14. Os materiais de embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem potenciais fontes de perigo.
15. Não permita que as crianças e os adultos foquem perto do produto durante o seu funcionamento.
16. Mantenha longe do alcance das crianças os telecomandos ou qualquer outro emissor de impulsos para evitar que a automatização possa ser ativada involuntariamente.
17. Desligue a alimentação elétrica antes de realizar qualquer intervenção na instalação.
18. Coloque na rede de alimentação da automatização de um interruptor omnipolar com uma distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm. Recomendamos a utilização de um íman térmico de 6 A com interrupção omnipolar.
19. Verifique se está disponível, no início da instalação, um interruptor diferencial com limiar de 0,03
20. Verifique se a instalação está devidamente ligada à terra.
21. Os dispositivos de segurança (norma EN 12978) permitem proteger possíveis áreas de perigo contra riscos mecânicos de movimento, tais como o esmagamento, arrastamento e corte.



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Operação e segurança frente a obstáculos controlados por sensor Hall e microprocessador.
- Rampas de aceleração e travagem do motor.
- 7 LED de indicação luminosa do estado dos botões e proteções.
- Ativação/desativação do temporizador de fecho automático.
- Temporizador digital de fecho automático (mínimo de 2 s e máximo de 120 s.)
- Escolha entre dois tipos de operações (A/B).
- Tempo máximo de operação limitado a 2 min.
- Recetor incorporado de 433,92 MHz. (Sistema Vario Code)
- Cartão de memória para 255 códigos.
- Conector para placa de rádio.
- Contacto de relé livre de potencial para lâmpada de cintilação (carga máxima de 16 A a 230 V).
- Luzes auxiliares de saída de 230 V durante 3 min. (máximo de 10 A).
- Saída auxiliar e 12V CC e 150 mA.
- Duas entradas para banda resistiva de 8,2 k Ω .
- Fusível de proteção de 6 A.
- Fins de curso magnéticos incorporados no atuador.
- Velocidade do eixo de saída: 29.25 rpm
- Velocidade da porta:
- Módulo do pinhão de saída M5-14 dentes (6,4 m/min.)
- Módulo do pinhão de saída M4-17 dentes (6.2 m/min.)
- Fator de serviço: 40%.
- Peso máximo da porta: 1000 Kg.
- Força máx. de arrasto: 71 kg.
- Binário de arranque: 32 Nm
- Alimentação: 230 V $\pm$ 10%.
- Potência do motor: 0,31 CV/0,23 Kw.
- Intensidade: 2,07 Amp.
- Temperatura de funcionamento: -10° C a +40° C.
- Manutenção: não requer lubrificação.

INSTALAÇÃO DO MARATHON VISÃO GERAL Fig. 1

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Marathon PRO | 5. Lâmpada de cintilação |
| 2. Fins de curso | 6. Antena |
| 3. Célula fotoelétrica | 7. Caixa de derivação |
| 4. Seletor de chave | 8. Interruptor diferencial |

FIXAÇÃO DA CREMALHEIRA

Fixe a cremalheira [Fig. 2] à porta por soldadura, com um tubo separador de 30 x 20 [Fig. 2 (A)] ou aparafusada através dos espaçadores de cremalheira disponíveis [Fig. 2 (B)] (opcional) para que a cremalheira fique separada da porta 3 mm acima do separador e 173 mm no nível em que iremos fixar o atuador. Para manter o passo de dentes da cremalheira na união de duas secções, pegue num pedaço de cremalheira e coloque-o invertido para servir como guia.

INSTALAÇÃO DO ATUADOR

Com a chave fornecida, abra a fechadura e puxe para fora a pega de desbloqueio [Fig. 4 (1)]. Em seguida, retire a tampa para cima. Remova o parafuso [Fig. 4 (3)] e o suporte [Fig. 4 (4)]. Seguindo as medidas da Fig. (3) serão perfurados os orifícios para fixar o suporte do atuador com parafusos ou tacos especiais. Uma vez fixado o suporte [Fig. 4 (4)], é colocado o atuador, fazendo passar a cremalheira fixa à porta entre o pinhão [Fig. 5 (3)] e a roda [Fig. 5 (4)]. Assim, o atuador fica apoiado na cremalheira e oscila pelo suporte, absorvendo todas as irregularidades de rolamento da porta. O ângulo de inclinação máximo de funcionamento do atuador é de +8° a -4°. Em seguida, vamos fixar o atuador com o parafuso, [Fig. 4 (3)] deixando-o na posição de desbloqueado e sem a tampa.



Os fins de curso [Fig. 5 (1)] são constituídos por um suporte com íman. Coloque a porta na posição aberta, com o conjunto de fim de curso do lado adequado, sobre a cremalheira e à frente do detetor [Fig. 5 (2)] (máx. 15 mm. mín. 5 mm.) [Fig. 6]. Repete-se a operação com a porta fechada. O ajuste é efetuado deslocando num dente o conjunto de fim de curso ou corrigindo a posição aproveitando o orifício oblongo do suporte de fixação.

FUNCIONAMENTO MANUAL

Um desbloqueio manual de chave cómodo torna possível mover a porta em caso de falha de energia ou avaria.

1 Com a chave fornecida, abra a fechadura e puxe a pega de desbloqueio para o exterior.

2 Rode a pega 180 graus e, desta forma, o atuador ficará desbloqueado.

DESCRIÇÃO DOS TERMINAIS

- | | |
|---|---|
| 1. Alimentação do sensor, negativo (preto) | 15. Saída de luz de cortesia 230 V |
| 2. Alimentação do sensor, positivo (vermelho) | 16. Saída de luz de cortesia 230 V |
| 3. Sinal do sensor (branco) | 17. Alimentação de 230 VCA |
| 4. 0 V (terra) | 18. Alimentação de 230 VCA |
| 5. Botão alternativo (NA) | 19. Comum fim de curso |
| 6. Contacto de segurança (NC) | 20. Fim de curso fechar (NF) |
| 7. 0 V (terra) | 21. Fim de curso abrir (NF) |
| 8. 0 V (terra) | 22. Teste célula fotoelétrica |
| 9. 12 VCC | 23. Contacto (NF)/Banda de segurança abrindo |
| 10. Contacto de cintilação. Sem tensão (NA) | 24. 0 V (Conjunto botões) |
| 11. Contacto de cintilação. Sem tensão (NA) | 25. Botão fechar (NA) ou contacto (NF)/
banda de segurança fechando. |
| 12. Motor abrir | 26. Botão abrir (NA) |
| 13. Motor fechar | 27. Antena |
| 14. Comum motor | 28. 0 V (terra) |

Nota: N.O. Normalmente aberto – N.C. Normalmente fechado

FUNÇÕES DOS MICROINTERRUPTORES:

- | | |
|--|---|
| 1. Fecho automático (Auto Closing)
ON: Fecho automático temporizado
OFF: Sem fecho automático | 6. Programação de emissores (Prog. via radio)
ON: Permitida
OFF: Não permitida |
| 2. Modo de funcionamento A/B (Func. Mode)
ON: Funcionamento B
OFF: Funcionamento A | 7. Botão de abertura pedestre (Pedest. Opening)
ON: O botão de abrir funciona como pedestre e abre apenas uma parte do curso
OFF: O botão de abrir abre totalmente a porta |
| 3. Sentido abrir/fechar (Rot. Direction)
ON: Altera o sentido do motor e fins de curso.
OFF: Normal | 8. Programação de paragem com alternativo (Prog. Soft Stop)
ON: É memorizado o percurso mais lento com o alternativo
OFF: O percurso mais lento é fixo |
| 4. Célula fotoelétrica 1/banda abrir (23/24) (Sec.1/OP Edge)
ON: Banda de segurança 8,2 kOhm ao abrir
OFF: Célula fotoelétrica ao abrir | |
| 5. Paragem suave sim/não (Soft Stop Y/ N)
ON: Paragem suave no fim de curso
OFF: N.O. (travagem instantânea no fim de curso) | |

MOTOR

O motor está ligado entre os terminais 12,13 e 14. Se for necessário para mudar o sentido de rotação inicial do motor, altere o microinterruptor N.º3.

SENSOR HALL

Entre os terminais 1 (-), 2 (+) e 3 (sinal), está ligado o sensor Hall, utilizado para a deteção de esforço excessivos (obstáculos). **SELEÇÃO DO TIPO DE FUNCIONAMENTO (microinterruptor n.º 2)**

O microinterruptor n.º 2 para selecionar o tipo de funcionamento.

Interruptor 2 OFF modo A

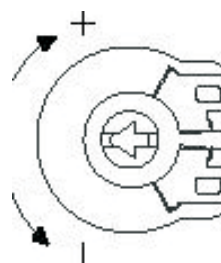
- . Não existe pré-aviso da lâmpada de cintilação antes de iniciar a operação.
- . Cada acionamento sobre a entrada de operação provoca a inversão da mesma
- . A segurança do fecho provoca a reabertura.

Interruptor 2 ON, modo B

- . Pré-aviso da lâmpada de cintilação antes de cada operação.
- . A segurança no fecho provoca um pequeno retrocesso e para a porta.
- . Incorporação de operação alternativa.

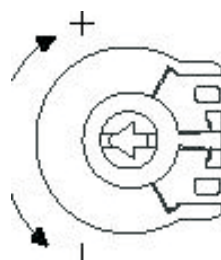
REGULAÇÃO DE FORÇA/FORCE (velocidade normal)

Ao rodar-se o potenciômetro da força no sentido dos ponteiros do relógio, a porta pode fazer mais força antes de parar e inverter ao detetar o esforço excessivo no sensor hall. Ao rodar-se no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, fazemos com que o sensor seja mais sensível perante um



REGULAÇÃO DO AMORTECIMENTO/STOP SOFT (velocidade de aproximação)

Ao rodar-se o potenciômetro no sentido dos ponteiros do relógio, a porta amortece mais durante a paragem suave (menor velocidade. Menos força, mais sensibilidade perante um obstáculo). Ao rodar-se no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio a porta amortece



VERIFICAÇÃO DO SENTIDO DA OPERAÇÃO

Quando alimentamos eletricamente a porta e ativamos o botão alternativo ou o botão de abertura, a primeira operação da porta é a abertura.

Coloque a porta a meio do percurso, alimente eletricamente o equipamento, carregue no botão alternativo e a porta deverá mover-se na direção da abertura. Caso contrário, altere a posição do microinterruptor n.º 3.

Ajuste a regulação de força para o nível desejado (pode ser feito com a porta em movimento).

PROGRAMAÇÃO DO PERCURSO DA PORTA E FECHO AUTOMÁTICO (PATH PROG).

Para que a porta possa efetuar uma paragem antes de tocar nos fins de curso, é necessário programar o percurso da porta. Nesta operação também ficará programado o tempo de fecho automático e a paragem suave (ver. Programação de paragem suave).

Para programar o percurso, devemos começar com a porta totalmente fechada.

Carregue no botão de programação (PROG.REC.) durante 1,5 segundos. O LED vermelho indicativo acende-se no modo intermitente, indicando que o equipamento está pronto para a programação.



Neste momento, podemos programar o percurso. O processo de programação é fechado automaticamente ao finalizar-se um ciclo completo da porta. **Processo de programação do percurso**

1. A partir da posição de porta fechada, ativamos o modo de programação dos tempos de acordo com o procedimento indicado acima, o LED vermelho acende-se de forma intermitência.

2. Inicie a operação de abertura carregando no botão alternativo "P.ALT" ou no telecomando

A operação de abertura é finalizada por ativação do fim de curso Abrir, sendo memorizado o percurso de abertura.

3. Com a porta aberta, memoriza-se o tempo de fecho automático até que seja iniciada a operação de fecho

4. Inicie a operação de fecho carregando no botão alternativo "P.ALT" ou no telecomando

A operação de fecho é finalizada por ativação do fim de curso Fechar, sendo memorizado o percurso de fechar.

5. A programação é desativada automaticamente no final do ciclo completo da porta.

O tempo máximo de memorização é de 2 min., após o qual a operação termina e é memorizado o referido limite. Caso se ative a programação, mas não for realizada qualquer operação, a programação é desativada após 1 minuto.

Durante a programação, o motor funciona a baixa velocidade.

PROGRAMAÇÃO DE PARAGEM SUAVE (microinterruptor n.º 8)

Se tivermos selecionado o microinterruptor n.º em ON para executar a paragem suave no final da operação, durante a programação devemos ativar o botão alternativo no lugar onde queremos que comece a paragem suave, tanto na operação de abertura como na de fecho.

Desta forma, se programamos, por exemplo, a abertura com a porta fechada, ativamos o botão alternativo e a porta abre-se. Quando a porta estiver quase aberta e achamos que deve ir a uma velocidade mais baixa (Paragem Suave), ativamos o botão alternativo e a porta passa a mover-se mais lentamente até atingir o fim de curso. Com estes passos ficam programados os tempos de operação e de paragem suave na operação de abertura. Repita os passos para a operação de fecho.

ABERTURA PEDESTRE (microinterruptor n.º 7 em ON)

Através desta função, podemos fazer uma abertura pedestre (parcial) da porta. É necessário utilizar comandos multicanal programados no recetor incorporado ou entrar pelo botão e abrir os terminais 24 e 26, que se transforma em pedestre.

Programação do percurso pedestre: Neste modo, programaremos apenas o percurso de passagem pedestre: a paragem suave e o tempo de fecho automático serão os mesmos que foram programados acima. Caso tenha um emissor memorizado com um botão, o botão seguinte do mesmo emissor ativa a abertura pedestre. (se memorizarmos o botão 1, abertura parcial = botão 2; se memorizarmos o botão 2, abertura parcial = botão 3 e assim por diante). Para programar o percurso, devemos começar com a porta totalmente fechada. Carregue no botão **PATH PROG** durante 1,5 segundos. O LED vermelho indicativo acende-se no modo intermitente, indicando que o equipamento está pronto para a programação. Inicie a operação de abertura acionando o botão de abertura ou o telecomando. Quando o percurso for o pretendido, volte a carregar para parar o percurso e finalizar a programação pedestre.

COMPLEMENTOS

Conector para placa de rádio.

Permite utilizar uma placa de rádio para ativar à distância o automatismo, ação equivalente a carregar no botão alternativo. Colocar em ponte "RADIO" em externa.

LIGAÇÕES AUXILIARES

OPERAÇÃO EXTERIOR

Exteriormente, pode efetuar-se a operação ao fechar-se um contacto normalmente aberto entre os terminais 4 e 5 através de um botão ou através da saída de um relé de um receptor de controlo por rádio. Neste caso, o contacto atua como Botão Alternativo. Se ligarmos um botão entre 24 e 26 atua como Botão de Abrir. Se ligarmos um botão entre 24 e 25 atua como Botão de Fechar, sempre que a entrada não esteja definida como SEG.2 (NF) / Faixa de segurança ao fechar.

CONTACTO DE CINTILAÇÃO.

Entre os terminais 10 e 11 está disponível um contacto normalmente aberto e sem tensão que se fecha quando a porta está em funcionamento e, no modo B, 3 segundos antes do fecho automático da porta.

SAÍDA DE 12 V

Está disponível uma saída de 12 VCC e 0,15 A entre os terminais 8(-) e 9(+) para alimentar elementos auxiliares como, por exemplo, uma célula fotoelétrica.

SAÍDA PARA LUZ DE CORTESIA

Entre os terminais 15 e 16 está disponível uma saída de 230 VCA que atua no momento de abertura da porta e se desativa 3 minutos após a abertura.

SEGURANÇA DE ABERTURA (23-24): SEG. 1 (NF)/FAIXA DE 8,2 KOhm (Microinterruptor n.º 4) (possibilidade de funcionamento com teste)

Com o microinterruptor n.º 4, pode seleccionar-se a entrada de segurança na abertura para funcionar com uma célula fotoelétrica ou uma faixa. Esta segurança funciona apenas quando a porta se abre, impede o fecho se estiver totalmente aberta ou inverte a operação e fecha durante 1 s se estiver a abrir.

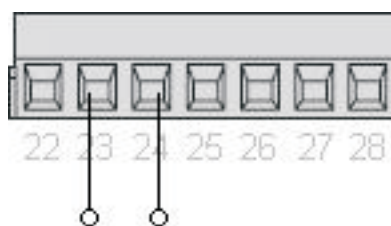
SEGURANÇA DE FECHO (24-25): SEG. 2 (NF) /FAIXA DE 8,2 KOhm (sem teste de célula fotoelétrica)

Pode configurar-se a entrada do Botão de Fecho para funcionar como entrada de segurança ao fechar, com uma célula fotoelétrica ou uma faixa. O processo de configuração é realizado quando se programa o percurso da porta. Se, durante a programação do percurso, não houver nada ligado na entrada 25, esta fica configurada como entrada de Botão de Fecho (predefinição). Se houver um contacto NF (célula fotoelétrica) ou uma resistência de 8,2 Ω , a entrada fica configurada como segurança de fecho e memoriza o tipo de dispositivo ligado

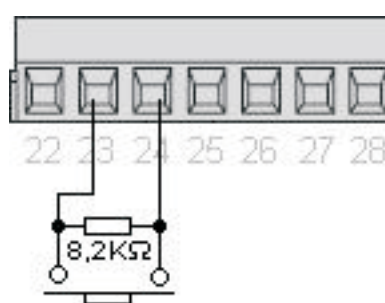
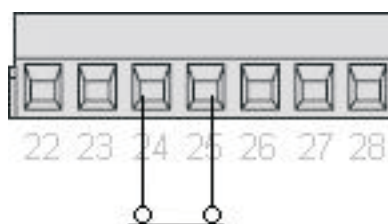
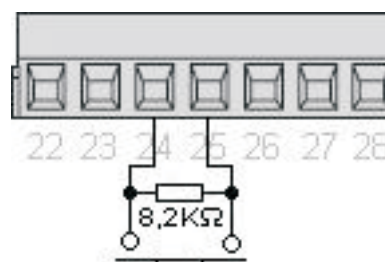
Caso se configure a entrada 25 para funcionar como segurança, perde-se a sua funcionalidade como Botão de Fecho

LIGAÇÃO DE CÉLULA FOTOELÉTRICA NA ABERTURA

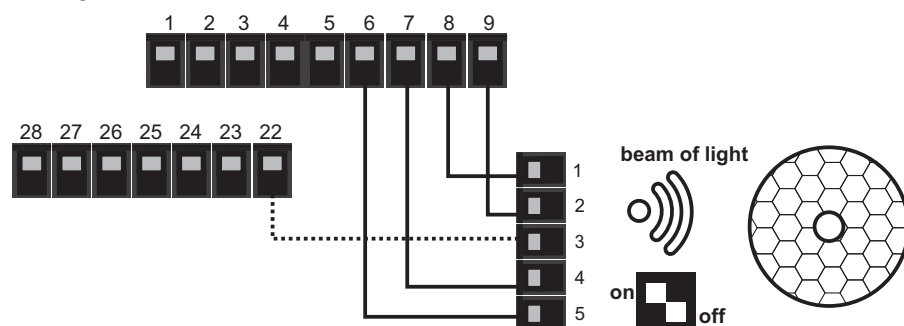
(Microinterruptor n.º 4 OFF)

**LIGAÇÃO DE FAIXA RESISTIVA NA ABERTURA**

(Microinterruptor n.º 4 ON)

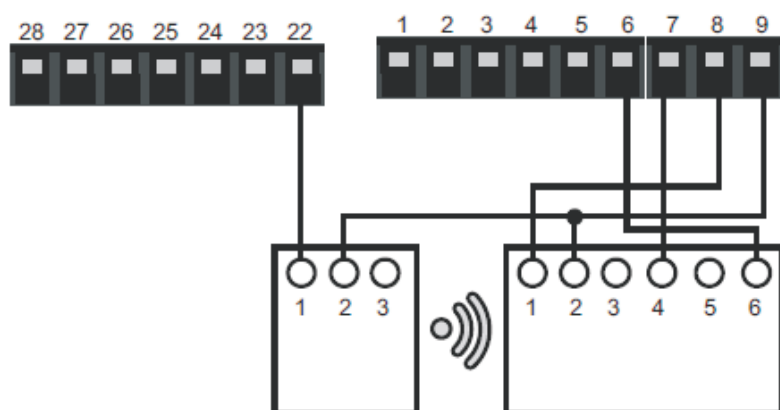
**LIGAÇÃO DE FAIXA RESISTIVA NO FECHO****LIGAÇÃO DE CÉLULA FOTOELÉTRICA NO FECHO**

LIGAÇÃO DA CÉLULA FOTOELÉCTRICA COM TESTE



Esquema de ligações	
Borne fotocélula	Borne Quadro
1. (12/24V) 0	8. 0v
2. (12/24V) +	9. 12v DC
3. TEST	22. TEST
4. CONTACTO	7. Común C.G.
5. CONTACTO	6. C. SEG

LIGAÇÃO DE CÉLULA FOTOELÉCTRICA EMISSOR/RECEPTOR



Esquema de ligações		
Borne Quadro	Fotocélula Transmisor	Fotocélula Receptor
8. 0v		1
9. 12v DC	2	2
22. TEST	1	
7. Común C.S.		4
6. C. SEG		6

ATIVAÇÃO DO TESTE DE CÉLULA FOTOELÉCTRICA "MUTE"

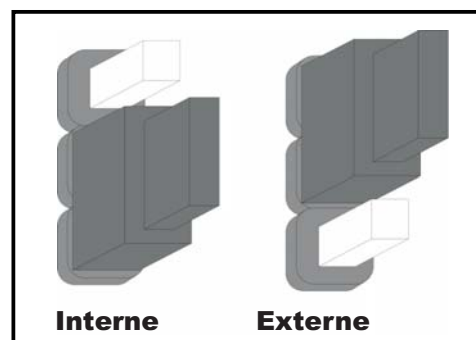
(por predefinição, a instalação vem com o teste desativado)
Com tensão e a porta fechada, carregue no botão de programação (PATH PROG.) e, **no espaço de 5 segundos**, volte a carregar. Um sinal acústico informa-nos que o teste foi ativado.

Para desativar o TESTE

Com tensão e a porta fechada, carregue no botão de programação (PATH PROG.) e, **após 5 segundos**, volte a carregar. Um sinal acústico informa-nos que o teste foi desativado.

SELEÇÃO DE RÁDIO INTERNO/EXTERNO

O quadro tem a opção de funcionar com o recetor incorporado ou com uma placa externa, se os dispositivos de rádio não forem compatíveis. Na posição interna pode funcionar os dois recetores e, na posição externa, apenas o recetor incorporado no quadro.



Seleção Rádio Interno / Externo

RÁDIO INTERNO (EMMITER PROG.)

Memorização de código de emissor.

Para memorizar os códigos dos emissores, o quadro de controlo deve estar numa posição estável, na posição de porta fechada ou porta aberta.



a) Memorização manual. Para memorizar o código, carregue no botão de programação PROG EMISOR durante 1,5 segundos. O LED vermelho indicador acende-se, ouve-se um sinal acústico sob a forma de apito e, quando se deixa de carregar, permanece aceso, indicando que o equipamento está pronto para memorizar o código de um emissor. A partir deste momento, qualquer código recebido será memorizado. Para isso, carregamos nos emissores com a função com a qual queremos ativar o automatismo. Obteremos a confirmação da memorização através de uma cintilação do LED indicador vermelho e de um apito. O equipamento sai automaticamente do modo de memorização após 10 segundos desde a última receção de um código, indicando esse facto com o apagamento do LED indicador vermelho e emitindo dois apitos curtos.

b) Memorização via rádio através de outro emissor (Microinterruptor n.º 6 em ON). Para utilizar este sistema, é necessário ter memorizado previamente, pelo menos, um código através do sistema a). Prima a função especial de um dos emissores armazenados anteriormente, para que o equipamento entre na sequência de memorização de códigos, acendendo-se o LED indicador vermelho e sendo emitido um apito longo. A partir deste ponto, qualquer código recebido com a mesma função com a qual se memorizou o emissor utilizado com a função especial será memorizado. Para isso, carregamos nos emissores com a mesma função memorizada anteriormente pelo emissor utilizado para este sistema. Para memorizar qualquer outra função diferente, utilizar o sistema a). Obteremos a confirmação da memorização através de uma cintilação do LED indicador vermelho e de um sinal acústico. O equipamento sai automaticamente do modo de memorização após 10 segundos desde a última receção de um código, indicando esse facto com o apagamento do LED indicador vermelho. Poderá forçar-se a saída prematura premindo-se a função especial de um dos emissores memorizados.

Cancelamento de todos os códigos.

O cancelamento de todos os códigos é conseguido através de um "reset" da memória. Carregue no botão PROG EMISOR durante cerca de 4 segundos: uma sequência de cintilações do LED vermelho e uns apitos rápidos indicarão que foram cancelados todos os códigos memorizados anteriormente. O equipamento manterá a sequência de memorização de códigos à espera de memorizar novos códigos.

Indicação de memória esgotada.

Caso tenha esgotado a memória disponível, ter memorizado 255 códigos diferentes, ao tentar memorizar de novos códigos, será emitida uma série de cintilações no LED indicador vermelho e é emitido um sinal acústico durante 10 segundos.

ATENÇÃO:

Hall defeituoso

Se houver uma avaria no Hall, o atuador pode continuar a funcionar em "EMERGÊNCIA".

Para funcionar sem Hall, procederemos da seguinte forma e por esta ordem:

a) Desligue a tensão.

b) Desligue o fio branco do terminal n.º 3 (Sinal).

c) Com um pedaço de cabo, fazer uma ponte entre os terminais n.º 3 (Sinal) e n.º 22 (Test-Photo).

d) Ligue a alimentação: serão ouvidos 2 apitos, ATENÇÃO: neste ponto, a instalação funcionará sem a segurança incorporada.

Uma vez substituído o Hall, teremos de voltar a ativar a sua função procedendo à repetição inversa dos passos: "a" desligar a tensão, "b" retirar a ponte n.º 22/n.º 3, "c" ligar o fio branco ao terminal n.º 3 e "d" voltar a ligar a alimentação". Não abra qualquer sinal acústico e a instalação voltará ao seu funcionamento normal. Deveremos voltar a regular corretamente a força do atuador para que a instalação **cumpra os regulamentos aplicáveis**.

É extremamente importante para a segurança substituir rapidamente o Hall, pois pode causar ferimentos graves às pessoas.



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Possível causa	Solução
A porta não se abre nem se fecha	Falta de alimentação	Verificar se os bornes 17 e 18 estão a ser alimentados a 230 Volt e se o led de alimentação está aceso
	Fusível de linha queimado.	Substituir o fusível de 6 A.
	Acessórios em curto-circuito	Scollegare tutti gli accessori dai morsetti 8(-) e 9(+) (ci deve essere una tensione di circa 15V V.c.c), poi collegarli individualmente.
	Protector térmico activado	Esperar cerca de 15 minutos para o motor arrefecer.
	Motor desbloqueado	Bloquear o motor através da manete de desbloqueio
Atenção: a primeira vez que pusermos em funcionamento o motor, teremos de o programar para poder determinar os tempos de funcionamento, de fechamento automático e de rampas. A programação será iniciada em 'porta fechada'; carregamos no botão de programação e o led acende-se; carregamos alternando entre os bornes 4 e 5 ou no telecomando para ir para 'porta aberta'; uma vez aberta a porta, esperamos o tempo necessário até se fechar automaticamente; carregamos novamente alternando entre os bornes 4 e 5 e, ao chegar a 'porta fechada', terminará a programação e o led apaga-se.		
A porta não se abre	Fim de curso porta aberta defeituosa	Substituir o fim de curso.
	A célula fotoelétrica está activada ou inoperativa	Com a porta no meio do caminho para uma pulsação entre os terminais 24 e 26 vai ter que abrir a porta, mas reverter o micro # 3
	Verifique as conexões entre COM e SEG 1OPL	Microswitch 4 Off fotocélula fechado contato. Microswitch Banda 4 ON 8.2Ω segurança
A porta não se fecha	A célula fotoelétrica está activada ou inoperativa	Verificar o estado dos bornes 6-7. Se uma célula fotoelétrica ou banda não estão ligadas, ligar os bornes.
	Fim de curso porta aberta defeituosa	Substituir o fim de curso.
	Verifique as conexões entre COM e SEG 2 CL	Verifique as conexões entre COM e SEG 2 CL se tiver sido programado com uma banda ativa
A porta abre-se ou fecha-se sozinha após ser alimentada a 230 Volts.	Algum acessório ligado aos bornes 24 e 25, 24 e 26 ou 4 e 5 em contacto fechado.	Ligar o acessório em contacto aberto (botão, receptor...).
	Dip-switch n.º 1 em ON (fecho automático activado)	Colocar o Dip-switch n.º 1 em OFF (o motor desenvolve toda a potência)
A porta inverte a marcha durante o seu curso	Ajustamento do nível de força verificar cont. segm.1	Ajustado pelo potenciômetro (FORCE) Clockwise aumento da força e velocidade, sentido anti-horário diminuição da força ou velocidade. Com o aumento PARAR SOFT velocidade amortecimento. Verifique rodas, rolos e outras peças que podem exercer alguma fricção. Verifique o motor manualmente e destrancou a porta se move livremente
	Hall defeituoso	Substituir o Sensor Hall respeitando as cores e os bornes.
A porta realiza de forma invertida as funções de célula fotoelétrica e de fechamento	A posição do Dip-switch n.º 3 não é a adequada	Inverter a posição do Dip-switch n.º 3.
O motor não executa as rampas	O curso da porta não foi programado	Programar o curso da porta, colocar o Dip-switch n.º 5 em ON (paragem suave activada) e regular o amortecimento por meio do Potenciômetro.
Atenção: Led aceso = contacto fechado		

NOTA: se após ter verificado todas as possíveis soluções, a porta continuar sem funcionar, aconselhamos a substituição do equipamento electrónico ou pôr-se em contacto com o nosso departamento técnico.

Serviço Pós-venda

☎ 34-902 199 947

service@pujol.es



SERVIÇO PÓS-VENDA

PERÍODO DE GARANTIA

A Automatismos Pujol.

apresenta uma garantia contra defeitos de fabrico dos seus atuadores para portas, equipamentos elétricos e complementos durante um período de 2 anos a partir da data de entrega.

OBRIGAÇÕES

A Automatismos Pujol

assume a reparação dos equipamentos abrangidos pela garantia, após revisão dos mesmos pelo nosso departamento técnico. Todos os equipamentos que, devido a emergência forem entregues antes da decisão de que um equipamento esteja em garantia, serão considerados atualmente como um encomenda normal com encargos. Os equipamentos defeituosos substituídos ao abrigo da garantia permanecerão propriedade da

Automatismos Pujol

A substituição dos referidos equipamentos será efetuada a cargo do instalador.

Os portes de envio ficarão a cargo da **Automatismos Pujol**

CANCELAMENTO

A garantia não cobrirá os equipamentos da **Automatismos Pujol** nos seguintes casos:

- A escolha do equipamento não foi a correta devido às características da porta.
- As instruções de instalação e de ligação não foram seguidas.
- Os atuadores foram ligados a equipamentos elétricos ou complementos não homologados pela **Automatismos Pujol**
- Um atuador foi aberto, desmontado e manipulado indevidamente.
- Os atuadores foram utilizados para fins diferentes dos previstos na sua conceção.
- A venda do atuador ou equipamento não foi concluída (não foi paga).

A Automatismos Pujol

DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE SE, NA INSTALAÇÃO DO ATUADOR, NÃO TIVEREM SIDO PREVISTAS MEDIDAS DE SEGURANÇA SUFICIENTES PARA EVITAR A POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE DANOS EM PESSOAS OU MATERIAIS. PARA ALÉM DOS SISTEMAS DE SEGURANÇA INCORPORADOS NO ATUADOR, RECOMENDAMOS A INSTALAÇÃO DE COMPLEMENTOS EXTERIORES AO MESMO, TAIS COMO: CÉLULAS FOTOELÉTRICAS, FAIXAS DE SEGURANÇA, ETC., DE ACORDO COM AS NORMAS VIGENTES.



automatismos



APCE11_0009

Automatismos Pujol S.L.

Tel. 34 93 876 19 50 Fax. 34 93 876 08 81
C/16-C Km 4 08272 Sant Fruitós de Bages Barcelona
www.automatismospujol.es - info@automatismospujol.es

**DECLARACION CE DE CONFORMIDAD Y DE INCORPORACIÓN
CE DECLARATION OF CONFORMITY AND INCORPORATION
DECLARATION DE CONFORMITE CEET D'INCORPORATION
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ E D'INCORPORAZIONE**

Automatismos Pujol S.L.

C-16-C Km 4 08272 Sant Fruitós de Bages -Barcelona –Spain

Declara que el producto:
Declares that the product:
Déclare que le produit:
Dichiara che il prodotto:

MARATHON II

Está de acuerdo con la siguiente normativa:
Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
Directiva 2006/95/CE de baja tensión.
Directiva 2004/108/CE de compatibilidad Electromagnética.

Has been manufactured in accordance with the following EC directives:
Directive 2006/42/EC Machinery Directive
Directive 2006/95/EC Low Voltage Directive
Directive 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive

a été fabriqué en conformité aux directives suivantes:
Directive 2006/42/CE Directive Machine
Directive 2006/95/CE Directive Basse Tension
Directive 2004/108/CE Directive Compatibilité Electromagnétique

è stato fabbricato in conformità alle seguenti direttive comunitarie:
Direttiva 2006/42/CE Direttiva Macchine
Direttiva 2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione
Direttiva 2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Se aplicaron las siguientes normas de referencia para evaluar la conformidad con respecto a las citadas directivas:
The following reference standards have been applied to assess the conformity:
Les suivantes normes de référence ont été utilisées pour évaluer la conformité:
Le seguenti norme di riferimento sono state applicate per valutare la conformità:

UNE-EN 60335-1, UNE-EN 60335-2, UNE-EN 12445:2001 ap. 4.2.1, UNE-EN 12453:2001 ap. 5.2.1, EN 60204-1, UNE-EN 12445:2001 ap. 4.2.2, UNE-EN 12453:2001 ap. 5.2.2, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366:2003 +A1:2006

Asimismo declara que no está permitido ponerlo en funcionamiento hasta que la máquina en la que deberá incorporarse o de la cual será un componente haya sido identificada y se haya declarado su conformidad con las condiciones de la Directiva 2006/42/CE.

Declares that above motors, considered as components, comply with the Machinery Directive if the installation is correctly performed by the machine manufacturer. The engine should not be put into service until the machinery into which it was incorporated is declared to the Machinery Directive 2006/42/EC.

Déclare aussi que les moteurs ci-dessus, considérés comme des composants, sont conformes à la Directive Machine si l'installation est correctement exécutée par le constructeur de la machine. Le moteur ne doit pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il a été incorporé soit déclarée à la Directive Machine 2006/42/CE.

Dichiara inoltre che non è permesso mettere in funzione l'azionatore sino a che il macchinario nel quale sarà incorporato o del quale ne sarà un componente, non sia stato identificato e non si sia dichiarata la sua conformità secondo la Direttiva 2006/42/CE.

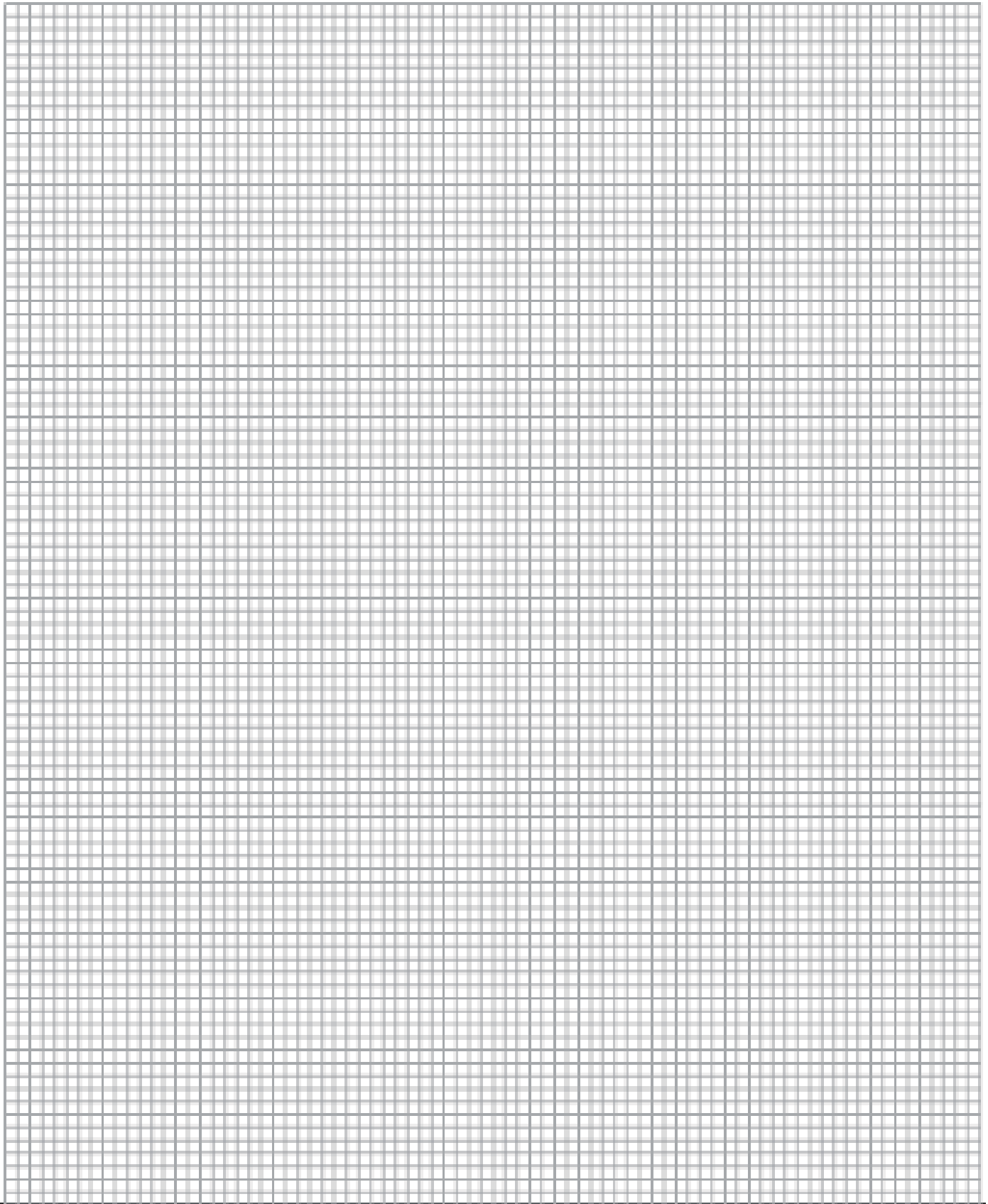
Año de aplicación del marcado CE.
Year of apposition of the CE mark
Anné d'apposition du marquage CE
Anno di apposizione del marchio CE

2011

Sant Fruitós de Bages, 3/18/2011

Automatismos Pujol S.L.

Oscar Pujol
(General Manager)



Automatismos Pujol

T.34-938761950 f.34-938760681

C-16c,Km 4 P.o. Box. 1 08272 Sant Fruitós de Bages, Barcelona

www.automatismospujol.com - info@automatismospujol.com

automatismos



Somfy Group

Andalucía

Juan Carlos Gómez

T.639 321 994

Sevilla 41008

apsevilla@automatismospujol.com

Aragón

Antonio Magen

T.609 710 908

F.976 296 622

Zaragoza 50002

apzaragoza@automatismospujol.com

Comunidad Valenciana-Murcia

Pol.ind. Massanassa, c/Braç del jardí, 18

T.963 741 852

F.963 747 782

apvalencia@automatismospujol.com

Galicia-Asturias-León-Santander

Avda.Redondela, 132

Chapela-Redondela 36320

T.986 225 909

F.986 452 980

apgalicia@automatismospujol.com

Madrid

Isaac Peral, 1 nave 6

P.I. Ntra. Sra. de Butarque

28914 LEGANES

T.913 419 141

F.913 419 539

apmadrid@automatismospujol.com

Pais Vasco-Navarra-Rioja-Burgos

C/ Iberre, 1 pta. baja

P. Ind. Sangroniz 48150 Sondika, Vizcaya

T.944 712 154

F.944 711 063

apbilbao@automatismospujol.com

Filiales:

Potugal

Automatismos Pujol Portugal LDA

Zona industrial da Maia 1 Sector X

lote 361 Barca

4475-247

T.351-229-44 06 25

F.351-229-44 09 31

portugal@automatismospujol.com

 solutions

by **automatismos** pujol

